



MASTER CREDIT FACILITY AGREEMENT
اتفاقية التسهيلات الائتمانية الرئيسية



On this document you will find :

ستجد في هذه الوثيقة:

- Key Facts Statement
- Portfolio Power Agreement

- بيان الحقائق الرئيسية
- قوة المحفظة الاستثمارية

KEY FACT STATEMENT- MARGIN SECURITIES BACKED CREDIT FACILITY

بيان الحقائق الرئيسية - التسهيلات الائتمانية المضمونة بالأوراق المالية على الهامش



This Key Facts Statement provides you with important information about Margin Securities Backed Credit Facility or in other words, Securities Backed Finance. This document is provided to You to enable You to understand the key features of the product, as well as its appropriateness and suitability for Your needs.

يقدم بيان الحقائق الرئيسية هذا المعلومات المهمة بشأن التسهيلات الائتمانية المضمونة بالأوراق المالية على الهامش: أي التمويل المضمون بالأوراق المالية. تقدم لك هذه الوثيقة حتى تتمكن من فهم الخصائص الرئيسية للمنتج، وتقييم مدى ملاءمتها لاحتياجاتك.

Please refer to the Margin Securities Backed Credit Facility Agreement for more information pertaining to this product. Capitalised terms used in this Key Facts Statement will have their meanings as assigned to them in the Margin Securities Backed Credit Facility Agreement available at www.citibank.ae

يرجى الإشارة إلى اتفاقية التسهيلات الائتمانية المضمونة بالأوراق المالية على الهامش للمزيد من المعلومات الخاصة بهذا المنتج المصطلحات المكتوبة بأحرف استهلاكية المستخدمة في بيان الحقائق الرئيسية تحمل المعاني المخصصة لها في اتفاقية التسهيلات الائتمانية المضمونة بالأوراق المالية على الهامش المتوفرة على الموقع الإلكتروني: www.citibank.ae

SECTION 1: WHAT IS SECURITIES BACK FINANCE AND HOW DOES IT WORK?

القسم (1): ما هي التسهيلات الائتمانية المضمونة بالأوراق المالية على الهامش؟ وكيف يعمل؟

This is a product under which You can avail of Advances in the form of an Overdraft (OD) facility or as a Leverage facility against marketable securities or other liquid financial instruments pledged as collaterals.

منتج يمكنك بموجبه - الاستفادة من السلف على شكل تسهيلات السحب على المكشوف أو الرافعة المالية مقابل أوراق مالية قابلة للتداول أو غيرها من الأدوات المالية السائلة المرهونة بوصفها ضمانات إضافية.

Acceptable Collateral typically comprise of approved instruments such as fixed income securities, structured notes, mutual funds, equities & cash deposits.

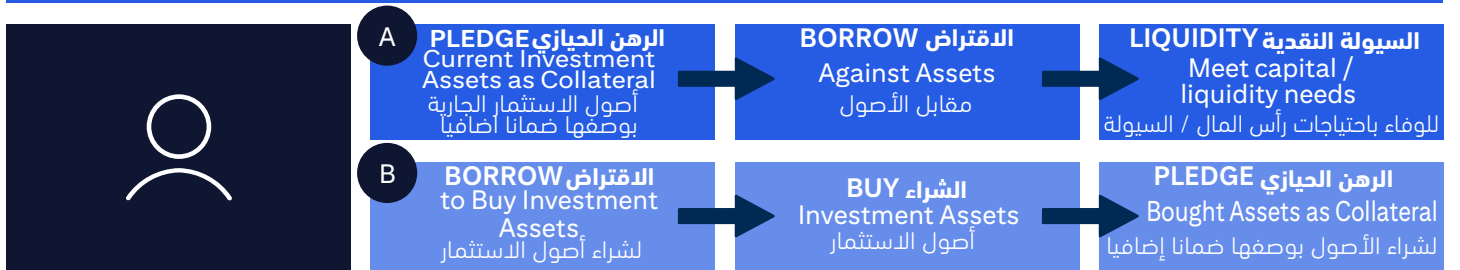
عادة ما يشتمل الضمان الإضافي المقبول على الأدوات المقبولة مثل: الأوراق المالية ذات الدخل الثابت، والسندات المهيكلة، وصناديق الاستثمار المشتركة، وحقوق الملكية، والودائع النقدية.

Advances may be used for purchase of investment products (purpose loans or leverage) or for meeting liquidity needs (non-purpose loans or overdraft) such as property purchase, working capital injection etc. Please note that equities can only be used for purposes of availing an overdraft facility or for increasing your margin. Equities cannot be used for availing a leverage facility.

The Credit Facility is applicable for IR4 and above rated Investor Risk Profile.

يجوز أن تستخدم السلف لشراء منتجات الاستثمار القروض لأغراض محددة أو الرافعة المالية أو للوفاء باحتياجات السيولة القروض لأغراض غير محددة أو (السحب على المكشوف) مثل: شراء الممتلكات، وضع رأس المال العامل، وما إلى ذلك. يُرجى الإحاطة بالعلم أنه لا يمكن استخدام حقوق الملكية إلا لأغراض الاستفادة من أي من تسهيلات السحب على المكشوف أو لتزويد الهامش الخاص بكم. لا يمكن استخدام حقوق الملكية للاستفادة من تسهيلات الرافعة المالية.

SECTION 2: CONCEPT OF OVERDRAFT (A) & LEVERAGING (B) (القسم (2): مفهوم السحب على المكشوف (أ) والرافعة المالية (ب))



SECTION 3: WHY DO CLIENTS USE SECURITIES BACKED FINANCE? (القسم (3): لماذا يستخدم العملاء التمويل المضمون بالأوراق المالية؟)

Customers borrow to invest in financial instruments with higher return potential compared to the cost of borrowing يفترض العملاء للاستثمار في الأدوات المالية بعائد أعلى محتمل مقارنة بتكاليف الاقتراض	It is a relatively cost-effective avenue to borrow funds to meet other capital or liquidity needs (such as purchase of real estate or another illiquid asset, investment in the business, payment of an obligation such as tax etc.) فهو يمثل وسيلة اقتصادية نسبياً لاقتراض الأموال للوفاء بالاحتياجات الأخرى لرأس المال أو السيولة (مثل شراء العقارات أو الأصول غير السائلة، أو الاستثمار في الأعمال أو دفع أي التزام مثل: الضرائب وما إلى ذلك.	To manage risk of a concentrated investment in a single asset, by leveraging the asset and investing proceeds in an asset with low correlation to the initial asset. لإدارة المخاطر للاستثمارات المركزة في أصل واحد عن طريق رفع قيمة الأصول واستثمار العوائد في أي أصل يرتبط ضعيف بالأصول الأولية.
---	---	---

SECTION 4: ELIGIBILITY REQUIREMENT: (القسم (4) متطلبات الأهلية:

The primary target customers are Citigold (CG) & Citi Private Client (CPC) clients with good understanding of investment products, ready liquidity and a willingness to take on higher risks. إن العملاء الأساسيين المستهدفين هم شرائح شهيرة من عملاء سيتي جولد وسيتي برايفت كلاينت الذين يفهمون جيداً منتجات الاستثمار ويملكون السيولة الجاهزة، ويرغبون في تحمل مخاطر أعلى.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 20200000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 20200000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

SECTION 5: KEY RISKS

القسم (٥) المخاطر الرئيسية

Sovereign Risk	مخاطر السيادة	Currency Risk	مخاطر العملة	Market Risk	مخاطر السوق
Price Risk	مخاطر الأسعار	Liquidity Risk	مخاطر السيولة	Credit Risk	مخاطر الائتمان
Settlement Risk	مخاطر التسوية	Tax Risk	المخاطر الضريبية	Leverage Risk	مخاطر الرافعة المالية
Margin Call Risk	مخاطر نداء الهامش	Security Value Risk	مخاطر قيمة الأوراق المالية	Interest Rate Risk	الفائدة مخاطر سعر

SECTION 6: LEVERAGE & RETURNS

القسم (٦) الرافعة المالية والعائدات

Leverage: Using debt to purchase investments with the expectation that the profit from the transaction will exceed the borrowing cost. Leveraging amplifies both the gains and as well as losses if financing costs exceed the income from the asset, or the value of the asset falls.

الرافعة المالية: استخدام الديون لشراء استثمارات مع وجود توقعات بأن الربح من المعاملة سوف يتجاوز تكاليف الإقراض. تعمل الرافعة المالية على تضخيم المكاسب والخسائر أيضاً إذا تجاوزت تكاليف التمويل الدخل من الأصول، أو إذا انخفضت قيمة الأصول.

Example: An investor deposits \$60,000 in cash and uses a portfolio loan to borrow \$30,000 in order to invest in \$90,000 in the stock of a Company. The portfolio loan has an interest rate of 5% p.a.

مثال: يودع المستثمر مبلغ ٦٠,٠٠٠ دولار أمريكي نقداً ويستخدم قرض المحفظة لاقتراض مبلغ ٣٠,٠٠٠ دولار أمريكي للاستثمار في مبلغ ٩٠,٠٠٠ دولار أمريكي في حصص أي شركة يبلغ سعر الفائدة على قرض المحفظة ٥٪ سنوياً.

Investor's equity = Gross investment value minus portfolio loan = \$90,000 - \$30,000 = \$60,000

حقوق الملكية للمستثمرين - إجمالي قيمة الاستثمار ناقص قرض المحفظة = ٦٠,٠٠٠ - ٣٠,٠٠٠ = ٣٠,٠٠٠ دولار أمريكي

Leverage ratio = Portfolio loan divided by the gross investment value = \$30,000 / \$90,000 = 33.3%

نسبة الرافعة المالية - قرض المحفظة مقسوماً على إجمالي قيمة الاستثمار = ٣٠,٠٠٠ / ٩٠,٠٠٠ = ٣٣,٣٪

Leverage ratio = $\frac{\text{Portfolio loan}}{\text{Gross investment value}}$ = معدل الرافعة المالية = $\frac{\text{قرض المحفظة}}{\text{إجمالي قيمة الاستثمار}}$

إجمالي قيمة الاستثمار

Return scenarios after one year:

سيناريو العائد بعد عام واحد:

Return on Investment العائد على الاستثمار	Gross Investment Value (A) إجمالي قيمة الاستثمار (أ)	Portfolio Loan (B) قرض المحفظة (ب)	Interest Costs (C) (B*365*5%/365) تكاليف الفائدة (ج)	Portfolio Equity (D) = A-B حقوق ملكية المحفظة (د) = أ - ب	Leveraged Re- turn on initial \$60,000 عائد الرافعة المالية على المبلغ الأولي ٦٠,٠٠٠ دولاراً أمريكياً
+20%	108,000	30,000	1,500	78,000	(78,000 - 60,000 - 1,500) / 60,000 = +27.5%
0%	90,000	30,000	1,500	60,000	(60,000 - 60,000 - 1,500) / 60,000 = -2.5%
-20%	72,000	30,000	1,500	42,000	(42,000 - 60,000 - 1,500) / 60,000 = -32.5%

Overdraft: Short term line of credit granted against your investment or term deposit to meet your liquidity needs (not for reinvestment purposes). Interest is only charged on the portion of the portfolio loan that is utilized.

السحب على الكشوف: حد ائتماني قصير الأجل ممنوح مقابل استثمارك أو الوديعة لأجل لاستيفاء احتياجات السيولة لديك ليس لأغراض إعادة الاستثمار. لا تفرض الفائدة إلا على جزء من قرض المحفظة المستخدم.

Example: An investor has a portfolio worth \$60,000. This portfolio has a loan to value which enables the client to avail a facility worth 70% of the portfolio. The portfolio loan has an interest rate of 5% p.a.

مثال: يحظى مستثمر ما بمحفظة تساوي ٦٠,٠٠٠ دولار أمريكي، تشمل هذه المحفظة على نسبة قرض إلى قيمة يمكن العمل من الاستفادة من تسهيلات تساوي ٧٠٪ من المحفظة. يبلغ سعر الفائدة على قرض المحفظة ٥٪ سنوياً.

Portfolio size (A) حجم المحفظة (أ)	Loan to Value (LV) (B) نسبة القرض إلى القيمة (ب)	Portfolio Loan (C) قرض المحفظة (ج)	Utilized portion of portfolio loan (D) الجزء المستخدم من قرض المحفظة (د)	Day count convention طريقة عد الأيام	Interest Cost for the full year (D*365*5%/365) تكلفة الفائدة طوال السنة الكاملة
60,000	70%	42,000	30,000	365	1,500

Key takeaways:

الفوائد الرئيسية:

- Leverage through portfolio lending amplifies gains on the upside and losses on the downside
• إن الرافعة المالية من خلال إقراض المحفظة تعمل على تضخيم المكاسب على الجانب العلوي والخسائر على الجانب السفلي
- The higher the leverage ratio, the greater the amplification impact on the upside and downside
• كلما زادت نسبة الرافعة المالية كلما كان تأثير التضخيم أكبر على الجانب العلوي والجانب السفلي
- Even when the underlying investment is flat, interest costs will eat into portfolio equity
• وحتى إن كان الاستثمار الأساسي ثابتاً يجرى استخدام تكاليف الفوائد في حقوق ملكية المحفظة.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 20200000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سييتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سييتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 20200000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.



Warning: Past performance of any investment is not a guarantee of its future performance. Prices may go down as well as up, and in certain circumstances that right of the investor to redeem investments may be restricted.

تحذير: الأداء السابق لأي استثمار لا يضمن أداؤه المستقبلي. قد تنخفض الأسعار وقد ترتفع، وقد يتقيد حق المستثمر في استرداد الاستثمارات في بعض الظروف.

SECTION 7: MARGIN CALL

القسم (٧): نداء الهامش

- الهامش = مساهمتك لاستخدام أي سلفة.
- Margin = Your contribution in order to utilize and Advance.
- We look to the protection granted to Us with the security interest in Your assets as part of a portfolio lending agreement. We typically monitor the quality and value of Collateral on an ongoing basis. If We observe a deterioration in the value of the collateral, then We may request You to pay down Your portfolio loan or pledge more investment assets as Collateral against the Loan. This is commonly known as a Margin Call.
- لتطلع إلى الحماية الممنوحة لسيتي بنك بضمان الفائدة في أصولك وصفها جزءاً من اتفاقية إقراض المحفظة ترافق في العادة جودة الضمان وقيمته على أساس مستمر. إذا لاحظنا أي تدهور في قيمة الضمان فيجوز لنا أن نطلب منك سداد قرض المحفظة الخاصة بك أو رهن مزيد من الأصول الاستثمارية رهناً حيازياً بوصفه ضماناً إضافياً مقابل القرض. هذا عادة ما يطلق عليه نداء الهامش.
- We specify minimum margin requirements, set below the initial equity requirement, that are used to trigger a margin call in the event of a loss / reduction in the value of the Collateral.
- تحدد عادة الحد الأدنى لمتطلبات الهامش، ومتطلبات الحقوق الملكية الأولية المستخدمة لتشغيل نداء الهامش في حال الخسارة انخفاض في قيمة الضمان الإضافي.
- Margin Call means and includes Shortfall Margin Call, Top-Up Margin Call and Sell-Out Margin Call.
- نداء الهامش يعني ويشمل نداء هامش العجز، ونداء هامش الاستكمال، ونداء هامش البيع.
- Shortfall Margin Call: This will occur if the margin deteriorates by 15% or more.
- نداء هامش العجز: يقع في حال تدهور الهامش بنسبة 10% أو أكثر.
- Top-Up Margin Call: This will occur if the margin deteriorates by 25% or more.
- نداء هامش الاستكمال: يقع في حال تدهور الهامش بنسبة 20% أو أكثر.
- Sell-Out Margin Call. This will occur if the margin deteriorates by 50% or more.
- نداء هامش البيع: يقع في حال تدهور الهامش بنسبة 50% أو أكثر.

For illustration purposes, the margin erosion will be computed as per below example:

الأغراض التوضيح، يحسب تناؤل الهامش وفقاً للمثال التالي:

Scenario السيناريو	Margin Account Status حالة حساب الهامش	A أ Citibank Security Value (CSV) قيمة أمان سيتي بنك	B ب Weighted average Quantum of Finance % (QOF%) المتوسط المرجح لكمية التمويل %	C ج Outstanding Loan Amount مبلغ القرض القائم	D د Current Credit Facility Limit (Axb) حد التسهيلات الائتمانية الحالي	E ه Exposure (A-C) التعرض (أ-ج) أقصى	F و Margin (C/B)-C الهامش (ج / ب) - ج	G ز ME% 1-(E/F) %ME (أ/هـ) - ا	H ح Top Up Requirement (C-D) متطلبات تعبئة الرصيد
1	Within Quantum داخل الكم	100,000	70%	70,000	70,000	30,000.00	30,000	0%	\$0 دولار
2	Pre-Margin الهامش المسبق	95,500	70%	70,000	66,850	25,500.00	30,000	15%	\$3,150 دولار
3	Margin Call نداء الهامش	92,500	70%	70,000	64,750	22,500.00	30,000	25%	\$5,250 دولار
4	Force Sell البيع القسري	85,000	70%	70,000	59,500	15,000.00	30,000	50%	\$10,500 دولار

- If an investor fails to meet the Margin Call, We will have the right to sell the Collateral without further notice in order to meet the Margin Call.
- إذا لم يستوفى المستثمر نداء الهامش للمقرض يحق لنا بيع الضمانات الإضافية دون إخطار آخر للوفاء بنداء الهامش.

SECTION 8: FEE AND CHARGES

القسم ٨: الرسوم والمصروفات

There are 2 types of interest rates available to clients:

هناك نوعان من رسوم الفائدة المتوفرة للعملاء:

- I. A fixed interest rate (Typically available only when clients are investing in a Fixed Maturity Plan (FMP). The fixed interest rate means that interest rate is fixed for the tenor of the loan and the applicable rate would be fixed on the start date of the loan. Clients can contact their relationship managers for the interest rate quote.

سعر فائدة ثابت عادة لا يكون متوفراً إلا عندما يستثمر العملاء في برنامج الاستحقاق الثابت). سعر الفائدة يعني أن سعر الفائدة ثابت طوال أمد القرض ويكون السعر المعمول به ثابتاً في تاريخ بدء القرض. يمكن للعملاء التواصل مع مديري العلاقات لديهم لطلب عرض سعر الفائدة.

- II. A variable interest rate which would be the aggregate of the applicable Base Rate and spread.

سعر الفائدة المتغير هو إجمالي سعر الأساس المعمول به والفارق.

Base Rate means, for the applicable currency and tenor, the Secured Facility Base Lending Rate or any other base rate or successor rate, screen or index chosen by Citibank depending upon the relevant currency of the Advance, as specified in the Drawdown Form or as notified to you by Citibank unless such rate is not available for the relevant currency, in which case an equivalent reference rate will be used. The Base Rate is refreshed on the Base Rate Calculation Day or more frequently at Our discretion except for Advances where the Interest Period is specified in the Drawdown Form.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

Early termination/pre-payment charges may apply on fixed interest rate loans. The early termination charge would be applied as % of the pre-terminated loan amount to a maximum cap of 1% of the outstanding loan balance up to AED10,000. The calculation of the applicable % would be a factor of difference in interest rates initially fixed until loan maturity at the inception of the fixed term margin loans and interest rate applicable at the instance of the pre-closure of the loan as ascertained by Citibank.

السعر الأساسي بالنسبة لعملة القرض وأجله، هو سعر الإقراض الأساسي للتسهيلات الائتمانية المقدمة مقابل ضمان أو أي سعر أساسي آخر أو سعر لاحق، أو سعر الصرف على الشاشات، أو المؤشرات التي يحددها سيتي بنك بمعرفتنا بناءً على عملة الدفعة المقدمة وفقاً للمبين في نموذج السحب أو حساباً يخطر بباله سيتي بنك، إلا في حال عدم توفر السعر بالعملة المعنية حيث سيتم استخدامها استخدام سعر مرجعي مكافئ.

يتم تحديث السعر الأساسي في يوم حسابه أو خلال الفترات متكررة قصيرة الأمد وفقاً لتقديرنا، باستثناء الدفعات المقدمة، حيث يتم تحديد فترة الفائدة في نموذج الله

قد تطبع رسوم الانهاء المبكر / السداد المستبق على القروض ذات سعر الفائدة الثابت. يتم تطبيق مصروفات الإنهاء المبكرة كنسبة مئوية (%) من مبلغ القرض الذي تم إنهاؤه مسبقاً إلى سقف الحد الأقصى البالغ 1٪ من رصيد القرض المستحق، حتى 10,000 درهم إماراتي. سيكون حساب النسبة المئوية (%) المطبقة أحد عوامل التباين في أسعار الفائدة التي قد تم تثبيتها في البدء حتى أجل استحقاق القرض عند مستهل قروض هامش الوقاية لأجل ثابت، وسعر الفائدة المطبق في حال الطلب المستبق لإغلاق القرض، وذلك على النحو الذي يؤكدته سيتي بنك

Please see the below sample illustration on early termination charge calculation:

يرجى الاطلاع على المثال التوضيحي أدناه حول كيفية حساب مصروفات الإنهاء المبكر:

Loan Inception Date	تاريخ استهلال القرض	January 1, 2021	يناير ٢٠٢١
Loan Amount	مبلغ القرض	\$10,000	
Loan Maturity Date	تاريخ استحقاق القرض	December 31, 2024	٣١ ديسمبر ٢٠٢٤
Fixed Loan Interest Rate	سعر الفائدة الثابت على القرض	3% per annum	سنوياً
Loan Early Termination Date	تاريخ الإنهاء المبكر للقرض	January 1, 2022	يناير ٢٠٢٢
Number of days left for Loan Maturity	عدد الأيام المتبقية حتى أجل استحقاق القرض	1095	
Day count in a year	عدد الأيام في السنة	365	
Fixed Interest Rate applicable at Loan Early Termination Date for the remaining loan tenor	سعر الفائدة الثابت الذي ينطبق في تاريخ الإنهاء المبكر للقرض خلال أمد القرض المتبقي	1% per annum	سنوياً
Calculation	الحساب	$\$10,000 * 1,095 * (3\% - 1\%) / 365$	
Pre-term charges	مصروفات قبل الأجل	\$600	

SECTION 9: EVENTS OF DEFAULT

القسم (٩): أحداث التخلف

Please note that We may at Our sole discretion immediately terminate the Credit Facility and liquidate the Collateral upon the occurrence of an Event of Default. For more information on the Events of Default, please refer to the Master Securities Backed Credit Facility Agreement available at www.citibank.ae

يرجى الإحاطة بالعلم أنه يجوز لسيتي بنك - وفقاً لتقديره وحده - إنهاء التسهيلات الائتمانية فوراً وتصفية الضمان الإضافي عند وقوع أي من أحداث التخلف. للمزيد من المعلومات عن أحداث التخلف، يرجى الإحاطة إلى اتفاقية التسهيلات الائتمانية المضمونة بالأوراق المالية الرئيسية المتوفرة في www.citibank.ae



تنبيه Attention

Cooling Off Period:

فترة الانتظار

- Cooling off Period allows a client a window to withdraw the consent to subscribe for a particular financial product. Securities Backed Finance is subject to a Cooling-off Period, however due to the price sensitive and immediate implementation nature of the transaction, you as an investor are required to waive off the right to a Cooling-off Period. تسمح فترة الانتظار للعميل بمساحة لسحب الموافقة على الاككتاب في منتج مالي محدد. يخضع الاككتاب في التمويل المدعوم بالأوراق المالية إلى فترة الانتظار، لكن نظراً لسرعة تأثير السعر بعوامل عدة والتنفيذ الفوري حسب طبيعة المعاملة، يمكنك كمستثمر التنازل عن ممارسة الحق في فترة الانتظار.
- Citibank UAE ("We"/"Our"/"Us") is a distributor of mutual funds which are managed by asset management companies who are our third party product providers. We use UBS AG as an intermediary for execution and custody services to offer equities, exchange traded funds (ETF) and bonds to our customers. We may distribute structured notes issued by Citibank affiliates or third-party providers. The list of mutual funds, bonds, equities/ETF offered by us are available here – [mutual funds, bonds, equities/ETF](#)

سيتي بنك الإمارات العربية المتحدة (نحن لدينا لنا) هو موزع للصناديق المشتركة التي تدار من قبل شركات إدارة الأصول الذين هم من مزودي المنتجات كطرف ثالث. نحن نستخدم يو بي اس ايه جي (UBS (AG)) كوسيط لخدمات التنفيذ والاحتفاظ لتقديم الأسهم والصناديق المتداولة في البورصة والسندات لعملائنا. يجوز لنا توزيع السندات المهيكلة من قبل الشركات التابعة لسيتي بنك أو مزودي الطرف الثالث. قائمة الصناديق المشتركة والسندات والأسهم الصناديق المتداولة في البورصة التي نقدمها متاحة هنا - [الصناديق المشتركة، السندات الأسهم / الصناديق المتداولة في البورصة](#)

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 2020000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 2020000198.

Terms and Conditions

- Please note that Citibank N.A. UAE Branch reserves the right to change the terms of the Master Credit Facility Agreement with a 60 day prior notice and you will be subject to the then prevailing version of the Master Credit Facility Agreement. To access, the current prevailing version of the Master Credit Facility Agreement, please visit www.citibank.ae

يرجى العلم أن سيتي بنك إن إيه، فرع الإمارات العربية المتحدة يحتفظ بالحق في تغيير شروط اتفاقية التسهيلات الائتمانية الرئيسية بموجب إخطار مسبق مدته ٦٠ يوماً، وتخضع وقتها إلى النسخة السائدة من الاتفاقية التسهيلات الائتمانية الرئيسية. للوصول إلى النسخة السائدة وقتها من اتفاقية التسهيلات الائتمانية الرئيسية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.citibank.ae

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 20200000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 20200000097 ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

Investment products are not bank deposits or obligations or guaranteed by Citibank N.A., Citigroup Inc. or any of its affiliates or subsidiaries unless specifically stated. Investment products are not insured by government or governmental agencies. Investment and Treasury products are subject to Investment risk, including possible loss of principal amount invested. Past performance is not indicative of future results: prices can go up or down. Investors investing in investments and/or treasury products denominated in foreign (non-local) currency should be aware of the risk of exchange rate fluctuations that may cause loss of principal when foreign currency is converted to the investors home currency. Investment and Treasury products are not available to U.S. persons. All investments and treasury products and all applications thereof are subject to Citibank's General Terms and Conditions, as amended from time to time and available at www.Citibank.ae and the Terms and Conditions of the individual investment and Treasury products. Customer understands that it is his/her responsibility to seek legal and/or tax advice regarding the legal and tax consequences of his/her investment transactions. If customer changes residence, citizenship, nationality, or place of work, it is his/her responsibility to understand how his/her investment transactions are affected by such change and comply with all applicable laws and regulations as and when such becomes applicable. Customer understands that Citibank does not provide legal and/or tax advice and are not responsible for advising him/her on the laws pertaining to his/her transaction. Citibank UAE does not provide continuous monitoring of existing customer holdings.

Citibank Terms and Conditions apply, are subject to change and are available on our website www.citibank.ae. Partner terms and conditions also apply. All offers are made available on a best-effort basis and at the sole discretion of Citibank N.A. - UAE Branch. Citibank N.A. - UAE Branch makes no warranties and assumes no liability or responsibility with respect to the product and services provided by partner(s) / other entity(ies). Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by Central Bank of UAE as a branch of a foreign bank.

لا تعد المنتجات الاستثمارية التزامات، أو ودائع بنكية، أو ضمانات صادرة عن سيتي بنك إن إيه، أو سيتي جروب إنك، أو شركاتها التابعة أو الفرعية، ما لم يتم ذكر هذا تحديداً. لا تمنح الحكومة أو الجهات الحكومية أي تغطية تأمينية للمنتجات الاستثمارية، المنتجات الاستثمارية والاستثمار في منتجات الخزنة العامة عرضة لمخاطر الاستثمار المحتملة، بما في ذلك الخسارة المحتملة لأصل المبلغ المستثمر. ولا يعد الأداء السابق مؤشراً للنتائج المستقبلية، فقد تتغير الأسعار صعوداً أو هبوطاً، يجب على المستثمرين في المنتجات الاستثمارية و أو منتجات الزانة العامة المقومة بالعملات الأجنبية (غير المحلية) الانتباه إلى مخاطر تقلب سعر الصرف التي قد تسبب خسارة أصل المبلغ المستثمر في حال تحويل العملة الأجنبية إلى العملة المحلية للمستثمر. لا تتوفر منتجات الاستثمار والخزنة للأشخاص الأمريكيين. تخضع جميع الاستثمارات ومنتجات الخزنة واستخداماتها للشروط والأحكام العامة لدى سيتي بنك وتعديلاتها من وقت لآخر، وهي متوفرة على www.citibank.ae وكذلك الشروط والأحكام الخاصة بالاستثمار الفردي ومنتجات الخزنة. وبدرك العميل أنه مسؤول عن طلب المشورة القانونية و أو الضريبة فيما يتعلق بعواقب معاملاته الاستثمارية قانونياً و ضريبياً، إذا غير العميل محل الإقامة، أو التبعية، أو الجنسية، أو محل العمل فإنه يصبح مسؤولاً عن فهم مدى تأثير معاملاته الاستثمارية بمثل هذا التغيير، ويتعين عليه الامتثال للأحكام جميع القوانين واللوائح السارية فيما يتعلق بهذه المعاملات، كلما انطبق ذلك على حالته، وبدرك العميل أن سيتي بنك لا يقدم أي مشورة قانونية و أو ضريبية، وليس في موقع المسؤولية عن تقديم النصح والمشورة له فيما يتعلق بالقوانين ذات الصلة بمعاملاته. لا يقدم سيتي بنك الإمارات العربية المتحدة خدمة المراقبة المستمرة لأرصدة العملاء وممتلكاتهم الحالية.

Citibank NA UAE is registered with Central Bank of UAE under license numbers BSD/504/83 for Al Wasl Branch Dubai, 13/184/2019 for Mall of the Emirates Branch Dubai, BSD/2819/9 for Sharjah Branch, and BSD/692/83 for Abu Dhabi Branch. Tel.: 04 311 4000. Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 20200000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198. For additional disclaimers and disclosures related to the product and/or service mentioned in this communication that you need to be aware of, please visit https://www.citibank.ae/uae/consumer/info/terms_and_conditions.htm

سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مسجل لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب ترخيص رقم BSD/504/83 لفرع الوصل بدبي، و BSD/2819/9 لفرع مول الإمارات بدبي، و BSD/692/83 لفرع أبو ظبي. هاتف: 043114000. سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. تم ترخيص سيتي بنك إن إيه - الإمارات العربية المتحدة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 20200000097 ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198. للحصول على إطلاعات المسؤولية والإفصاحات الإضافية المتعلقة بالمنتج و/أو الخدمة المذكورة في هذا البيان والتي تحتاج إلى معرفتها، يرجى زيارة <https://www.citibank.ae/ar/terms-and-conditions/index.html>

Master Securities Backed Credit Facility (Portfolio Power) Agreement
اتفاقية التسهيلات الائتمانية المدعومة بالأوراق المالية الرئيسية
(قوة المحفظة الاستثمارية)



THIS MASTER SECURITIES BACKED CREDIT FACILITY (PORTFOLIO POWER) AGREEMENT (“Agreement”) is made between the Customer identified on the execution page (“Customer”) and Citibank N.A. UAE Branch licensed by Central Bank of UAE as a branch of a foreign bank (“Citibank”).”

أبرمت اتفاقية التسهيلات الائتمانية المدعومة بالأوراق المالية الرئيسية (قوة المحفظة الاستثمارية) (الاتفاقية) بين كل من العميل المحدد في صفحة التوقيعات (العميل) وسيتي بنك إن إيه، فرع الإمارات العربية المتحدة المرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بوصفه فرع لبنك أجنبي (سيتي بنك).

Whereas we agree to grant You a Credit Facility on the following terms and conditions:

حيث إننا نوافق على منحك تسهيلات ائتمانية بناءً على الشروط والأحكام التالية:

1. DEFINITIONS & INTERPRETATION

التعريفات والتفسيرات

1.1 Definitions

التعريفات

ACA means the account set up by Us for You in Your name for the purpose of disbursing the Advances.

حساب السلف يعني الحساب الذي أنشأناه لك باسمك لغرض صرف السلف

Account means any current and/or savings account You may from time to time hold with Us and any ACA account created for the purpose of loan disbursement.

الحساب يعني أي حساب جاري و/أو ادخار قد تحتفظ به لدينا من وقت لآخر وأي حساب سلف أنشئ لغرض صرف القرض

Additional Collateral means the cash margin or any other Investments Accounts (which are not previously pledged to Us) provided by You to Us for the Credit Facility.

الضمان الإضافي يعني الهامش النقدي أو أي حسابات استثمار أخرى غير مرهونة مسبقاً لنا تُقدّمها لنا بخصوص التسهيلات الائتمانية.

Advance means an advance made or to be made under the Credit Facility or the principal amount outstanding under an advance.

السلف تعني أي سلف تقدم أو مقرر تقديمها بموجب التسهيلات الائتمانية أو أصل مبلغ القرض المستحق بموجب أي سلفة.

Agreed Percentage means the agreed percentage stated from time to time by Us in relation to the Collateral and determined by Us.

النسبة المتفق عليها تعني النسبة المتفق عليها التي نذكرها من وقت لآخر وتحددها فيما يتعلق بالضمان.

Amendment Form means the amendment form in the form provided by Us which shall be utilised for making amendments requested by You and agreed to by Us, to the terms of the Facility, unless otherwise provided.

نموذج التعديل يعني نموذج التعديل بالشكل الذي تقدمه ويستخدم لعمل التعديلات التي تطلبها ونوافق عليها على شروط التسهيلات، ما لم ينص على خلاف ذلك.

Base Rate means, for the applicable currency and tenor, the Secured Facility Base Lending Rate or any other base rate or successor rate, screen or index chosen by Us depending upon the relevant currency of the Advance, as specified in the Drawdown Form or as notified to You by Us unless such rate is not available for the relevant currency, in which case an equivalent reference rate will be used. The Base Rate is refreshed on the Base Rate Calculation Day or more frequently at Our discretion except for Advances where the Interest Period is specified in the Drawdown Form.

السعر الأساسي يقصد به - بالنسبة للعملة والمدة القابلة للتطبيق - سعر الإقراض الأساسي للتسهيلات المضمونة أو أي سعر أساسي آخر أو سعر لاحق، أو أسعار الصرف على الشاشات، أو المؤشرات المختارة من قبلنا بناءً على العملة المعنية للدفعات المقدمة حسب ما هو مبين في نموذج السحب أو حسب ما نخطرك به ما لم يكن هذا السعر متافاً بالعملة المعنية وفي هذه الحالة سوف يستخدم السعر المرجعي المعادل. يُجرى تعديل السعر الأساسي في يوم حسابه أو عادة على حسب تقديرنا باستثناء الدفعات المقدمة حيث تحدد فترة الفائدة في نموذج السحب.

يوم حساب السعر الأساسي يعني:

(a) in relation to the first Interest Period for which an Interest Rate is to be determined;

فيما يتعلق بفترة الفائدة الأولى التي من المقرر لأجلها تحديد سعر الفائدة:

(i) if the day on which the first Interest Period starts is a Business Day, the day on which the first Interest Period starts; or إذا كان اليوم الذي تبدأ فيه فترة الفائدة الأولى يوم عمل، فيكون اليوم الذي تبدأ فيه فترة الفائدة الأولى؛ أو

(ii) if the day on which the first Interest Period starts is not a Business Day, the Business Day before the day on which the first Interest Period starts; إذا كان اليوم الذي تبدأ فيه فترة الفائدة الأولى ليس يوم عمل، فيكون يوم العمل الذي يسبق اليوم الذي تبدأ فيه فترة الفائدة الأولى؛

(b) in relation to any other Interest Period for which an Interest Rate is to be determined, the last Business Day of the month preceding that Interest Period.

فيما يتعلق بأي فترة فائدة أخرى من المقرر لأجلها تحديد سعر الفائدة، فيكون آخر يوم عمل من الشهر الذي يسبق فترة الفائدة تلك.

unless market practice differs in connection with a relevant Base Rate, in which case the Base Rate Calculation Day will be any alternative day chosen by Us in accordance with such market practice.

ما لم تختلف ممارسات السوق المتعلقة بأي سعر أساسي ذي صلة، وفي تلك الحال يكون يوم حساب السعر الأساسي أي يوم بديل نختاره بالتوافق مع ممارسات السوق تلك.

Business Day means a day (other than a Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in UAE.

يوم العمل يعني أي يوم (بخلاف السبت أو الأحد) تكون فيه البنوك مفتوحة لممارسة الأعمال العامة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

Collateral means the holdings in the Designated Accounts plus any Additional Collateral, calculated in AED using Our current exchange rate unless provided otherwise.

الضمان يعني الحيازات في الحسابات المحددة زائد أي ضمان إضافي محسوب بالدرهم الإماراتي باستخدام سعر الصرف الحالي لدينا ما لم ينص على خلاف ذلك.

Credit Facility means the credit leverage or overdraft facility granted by Us to You pursuant to this Agreement and the Existing Facility.

التسهيلات الائتمانية تعني الرافعة الائتمانية أو تسهيلات السحب على المكشوف التي نمحها لك تبعاً لهذه الاتفاقية والتسهيلات الحالية.

Designated Accounts means the Investment Account and cash accounts set out in Annexure B as updated from time to time, including any Additional Collateral pursuant to a Margin Call.

الحسابات المحددة تعني حساب الاستثمار والحسابات النقدية المنصوص عليها في الملحق ب و وتحديثاته من وقت لآخر، بما في ذلك أي ضمان إضافي تبعاً لنداء الهامش

Drawdown Form means the drawdown form in the form and manner provided by Us, submitted to Us by You requesting an Advance pursuant to this Agreement.

نموذج السحب يعني نموذج السحب بالشكل والطريقة التي نص عليها وتقدمه لنا عند طلب أي سلفة تبعاً لهذه الاتفاقية.

Existing Facility means the facilities offered by Us to You prior to the date of this Agreement, the list of which is provided in Annexure C. التسهيلات الائتمانية تعني التسهيلات التي تعرضها لك قبل تاريخ هذه الاتفاقية وقامتها منصوص عليها في الملحق ج.

Event of Default means an event listed in Clause 11. حدث التخلف يعني أي حدث مدرج في البند 11.

Fixed Rate means the percentage of interest to be charged per annum as specified to You in the Drawdown Form, in accordance with Annexure A. السعر الثابت يعني نسبة الفائدة المقرر فرضها سنوياً كما هو محدد لك في نموذج السحب بالتوافق مع الملحق أ.

Indebtedness means all amounts owing under or in connection with this Credit Facility. The amounts owing at any time may include interest, costs or charges which have been debited from one or more of the Accounts in accordance with the terms of this Agreement.

المديونية تعني جميع المبالغ المستحقة بموجب التسهيلات الائتمانية هذه أو فيما يتصل بها. قد تشمل المبالغ المستحقة في أي وقت على الفائدة أو التكاليف أو الرسوم المخصصة من حساب أو أكثر بالتوافق مع شروط هذه الاتفاقية.

Interest Rate means:

سعر الفائدة يعني:

- (a) where so specified in the Drawdown Form, the Fixed Rate; or
(b) in all other cases, the aggregate of the applicable Base Rate and Spread, unless notified to You otherwise.

في جميع الحالات، إجمالي السعر الأساسي والهامش الساريين مالم تخطربخلاف ذلك

Interest Period means:

مدة الفائدة تعني:

- (a) in relation to an Advance to which a Fixed Rate is applied: the fixed Interest Period specified in the Drawdown Form;
(b) in all other cases:

فترة الفائدة الثابتة المحددة في نموذج السحب فيما يتعلق بأي سلفة ينطبق عليها سعر ثابت

في جميع الحالات الأخرى:

- (i) in relation to the first Interest Period following disbursement of an Advance, a period of at least three (3) months beginning on the date of disbursement and ending on the last calendar day of the calendar month that is three (3) months after the date of disbursement;

فترة لا تقل عن ثلاثة (3) أشهر تبدأ في تاريخ الصرف وتنتهي في آخر يوم تقويمي من الشهر التقويمي الذي يلي تاريخ الصرف بثلاثة (3) أشهر فيما يتعلق بفترة الفائدة الأولى التي تلي سلفة:

- (ii) in relation to any other Interest Period, a period of three (3) months or the interest period specified in the Drawdown Form.

Investment Account means Your investment accounts held with Us in which Securities are held.

حساب الاستثمار يعني حسابات الاستثمار الخاصة بك والمفتوحة لدينا والتي تحتفظ فيها بالأوراق المالية.

Investment Management Agreement means the investment account terms and conditions executed by You for the management of all Your Securities held in the Investment Account pursuant to which We hold the legal title to such Securities, including but not limited to those held in the Investment Accounts.

اتفاقية إدارة الاستثمار تعني شروط وأحكام حساب الاستثمار التي تحررها لإدارة جميع أوراقك المالية المحفوظة في حساب الاستثمار والتي تبعاً لها تحتفظ بالملكية القانونية لتلك الأوراق المالية، بما في ذلك دون حصر تلك المحفوظة في حسابات الاستثمار.

Key Financial Information means the information set out in Annexure A, as updated and amended, from time to time, in writing, by Us. تعني المعلومات المالية الأساسية المعلومات الواردة في الملحق أ. كما تم تحديثها وتعديلها، من وقت لآخر، كتابياً، من قبلنا.

Leverage Spread means the percentage of interest to be charged per annum along with the Base Rate, as specified in Annexure A for leverage Credit Facility and updated from time to time, in writing, by Us.

تعني فروق الرافعة المالية النسبة المئوية للفائدة التي سيتم فرضها سنوياً إلى جانب السعر الأساسي، كما هو محدد في الملحق أ لمرفق الائتمان بالرافعة المالية ومحدث من وقت لآخر، كتابياً، من قبلنا.

LTV means the ratio of the aggregate value of the Advances to the value of the Collateral.

نسبة القرض إلى القيمة تعني نسبة إجمالي قيمة السلف إلى قيمة الضمان.

Margin means Your contribution in order to utilize an Advance.

الهامش يعني مساهمتك لاستخدام أي سلفة.

Margin Call means and includes Shortfall Margin Call, Top-Up Margin Call and Sell-Out Margin Call.

نداء الهامش يعني ويشمل نداء هامش العجز، ونداء هامش الاستكمال، ونداء هامش البيع.

Maximum Underwriting Limit means the maximum facility amount set out in Annexure A, as updated and amended, from time to time, in writing, by Us. Where You have more than one security backed credit facility with Us, this limit will be applicable across all such facilities.

أقصى حد للائتمان يعني أقصى مبلغ منصوص عليه في الملحق أ يمكنك سحبه من خلال السلف بموجب هذه الاتفاقية. حدود التسهيلات يجب ألا تتخطى أقصى حد للائتمان. إذا كانت لديك أي تسهيلات ائتمانية معنا مدعومة بالتأمين فينطبق هذا الحد على جميع التسهيلات من ذلك القبيل

Overdraft Spread means the percentage of interest to be charged per annum along with the Base Rate, as specified in Annexure A for overdraft Credit Facility and updated from time to time, in writing, by Us.

تعني فروق السحب على المكشوف النسبة المئوية للفائدة التي سيتم فرضها سنوياً إلى جانب السعر الأساسي، كما هو محدد في الملحق أ لمرفق الائتمان بالسحب على المكشوف ومحدث من وقت لآخر، كتابياً، من قبلنا.

Rating Agency means rating agencies such as Moody's, S&P and any other company that assesses the financial strength of companies as well creditworthiness of both debt (including but not limited to Fixed Income Securities - FIS) and their issuers.

وكالة تصنيف الائتمان تعني وكالات تصنيف الائتمان مثل موديز، وستاندرد أند بورز، وغيرها من الشركات التي تقيم القدرة المالية للشركات فضلاً عن الملاءة الائتمانية لكل من الدين (بما في ذلك دون حصر الأوراق المالية للدخل الثابت ومصدره).

Secured Facility Base Lending Rate means an interest rate set by Citigroup Inc. or its affiliates based on a benchmark interest rate index for the relevant currency. It broadly reflects our costs (for the relevant currency) which we would actually or potentially incur to fund our lending facilities for the relevant period. The calculation of the Secured Facility Base Lending Rate shall be determined by us based on:

سعر الإقراض الأساسي للتسهيلات المضمونة يعني سعر فائدة وضعه سيتي بنك إنك أو شركاته الفرعية استناداً إلى مؤشر سعر الفائدة المعياري للعملة ذات الصلة. وهو يعكس على نطاق واسع نفقاتنا للعملة ذات الصلة التي نتكبدها بالفعل أو على نحو محتمل لتمويل لتسهيلات الإقراض الخاصة بك خلال المدة ذات الصلة. تحدد حساب سعر الإقراض الأساسي للتسهيلات المضمونة بناءً على أسعار السوق المنشورة أو التقديرات الداخلية؛ و

- (a) either published market rates or internal estimates; and
(b) the cost that we may incur, on an actual or notional basis, the cost that we may incur, on an actual or notional basis, تكلفة التي قد نتكبدها على أساس فعلي أو تصوري.

and may also include any premia as we deem appropriate. If you would like to know the prevailing Secured Facility Base Lending Rate applicable to the Credit Facility, please contact your Relationship Manager. Alternatively, you may visit citibank.ae or refer to your account statement for more information.

كما قد تشمل أي أقساط نراها مناسبة. إذا كنت ترغب في معرفة سعر الإقراض الأساسي للتسهيلات المضمونة السائد والساري على التسهيلات الائتمانية يرجى التواصل مع مدير العلاقات الخاص بك. يمكنك عوضاً عن ذلك زيارة citibank.ae أو الإطالة إلى كشف حسابك للمزيد من المعلومات

Securities means any tradable financial instrument/asset held in the Investment Account.

الأوراق المالية تعني أي أدوات / أصول مالية قابلة للتداول في حساب الاستثمار

Sell-Out Margin Call has the meaning given to the term under Clause 10.1. 10.1. نداء هامش البيع يحمل المعنى الوارد له في البند 10.1.

Spread means and includes the Overdraft Spread and Leverage Spread. الهامش يعني ويشمل هامش السحب وهامش الرافعة.

Top-Up Margin Call has the meaning given to the term under Clause 10.1. 10.1. نداء هامش الاستكمال يحمل المعنى الوارد له في البند 10.1.

1.2 Interpretation

In this Agreement, unless the contrary intention appears: في هذه الاتفاقية، ما لم تكن النية مخالفة لذلك:

(a) "You" and "Your" mean and include any Customer. "We", "Our" and "Us" refers to Citibank, its successors and assigns. "أنت" و "الخاصة بك" تعني وتشمل أي عميل. "نحن" و "الخاصة بنا" تشيران إلى سيتي بنك وخلفه العام والخاص

(b) Singular includes the plural (and vice versa). الإشارة إلى الكلمة المفردة تتضمن الجمع والعكس صحيح.

(c) Headings in this Agreement are inserted for convenience of reference only and are to be ignored in construing and interpreting this Agreement. تدرج العناوين الواردة في هذه الاتفاقية لتيسير المرجع فقط، ولا يعتد بها في تفسير هذه الاتفاقية أو تأويلها.

(d) Where "the Customer" consists of joint account holders, all agreements, obligations, powers, authorities and liabilities on the part of the Customer in connection with this Agreement shall be joint and several. An obligation to notify the Customer arising pursuant to the terms of this Agreement (if any) shall be discharged by notification to any one Customer. إذا تكون "العميل" من حاملي حساب مشتركين تكون جميع الاتفاقيات، والالتزامات، والصلاحيات، والمسؤوليات من جانب العميل فيما يتصل بهذه الاتفاقية مجتمعة ومنفصلة. أي التزام بإخطار العميل ينشأ تبعاً لشروط هذه الاتفاقية (إن وجد) يبرأ بموجب إخطار لأي عميل واحد

(e) Reference to the words "include" or "including" will be construed without limitation. تفسر الإشارة إلى كلمات تشمل "أو" تكون شاملة دون قصر.

(f) This Agreement is available in Arabic on request هذه الاتفاقية متوفرة باللغة العربية عند الطلب

2. Conditions Precedent

الشروط المسبقة

2.1 Conditions Precedent to the Initial Advance

الشروط المسبقة للسلفة المبدئية

You are only eligible for a Credit Facility if:

أنت غير مؤهل للحصول على أي تسهيلات ائتمانية إلا إذا:

(a) You are already a customer of ours and hold an Investment Account

كنت عميلاً بالفعل معنا وتملك حساب استثمار

(b) You have completed the loan suitability questionnaire; and

أكملت استبيان ملائمة القرض؛ و

(c) You have submitted such other document or information that We may have reasonably requested.

لقد قدمت أي مستند أو معلومات أخرى قد نطلبها بشكل معقول.

2.2 Conditions Precedent to all Advances

الشروط المسبقة لجميع السلف

(a) Subject to Clauses 2.1 and 4, You may only request an Advance if on the date of the request for the Advance and on the proposed date of utilisation:

هنا بالبندين 2.1 و 4، يجوز لك أن تطلب أي سلفة إذا كان في تاريخ طلب السلفة وفي التاريخ المقترح للاستخدام:

(i) the representations and warranties contained in Clause 9 are true; الإقرارات والضمانات الواردة في البند 9 حقيقية

(ii) no Event of Default has occurred or would result from the proposed Advance; لم يقع أي حدث تخلف أو نجم عن السلفة المقترحة؛

(iii) the LTV is maintained; and جرى الاحتفاظ بنسبة القرض إلى القيمة؛ و

(iv) the Maximum Underwriting Limit has not been exceeded taking into account all Advances as well as any other advances under other securities backed credit facilities availed by You from Us.

لم يقع أي تجاوز لأقصى حد للتسهيلات أخذاً في الاعتبار جميع السلف فضلاً عن أي سلف أخرى بموجب الأوراق المالية الأخرى المدعومة بالتسهيلات الائتمانية التي توفرها من جانبنا.

(b) We reserve the right to waive or defer receipt of all or any of these conditions precedent.

نحتفظ بالحق في التنازل عن تسلم أي من هذه الشروط المسبقة أو تأجيلها.

3. Purpose

الشروط المسبقة

3.1 The Credit Facility will be used by You for the purpose of general liquidity and investments only, and shall not be used for business purposes, although we are not obliged to ensure that the Credit Facility is used for such purpose.

سيتم استخدام التسهيل الائتماني بواسطةك لغرض السيولة العامة والاستثمارات فقط، ولن يتم استخدامه لأغراض تجارية، على الرغم من أننا لسنا ملزمين بالتأكد من استخدام التسهيل الائتماني لهذا الغرض.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

3.2 If You choose to use loan proceeds to conduct further investment activity through Us, additional fees and/or revenue shall be payable to Us, resulting, therefore, in a conflict of interest. Any additional fees from further investment activity and the terms of any such transaction are disclosed in the documentation related to such activity. However, reporting for any such investment funded at Your direction with loan proceeds from a separate lending relationship with Us will not reflect the cost or effect of leverage on the performance of Your account. Your decision to use loan proceeds to fund investments may subject Your overall investment portfolio to a higher risk profile. You hereby acknowledge such conflicts and by directing the loan proceeds for investment activity through Us accept and waive such conflicts of interest.

إذا اخترت استخدام إيرادات القرض الإجراء المزيد من أنشطة الاستثمار من خلالنا تترتب في ذمتك رسوماً و / أو عوائد إضافية لصالحنا مما يؤدي إلى تضارب المصالح. يجري الإفصاح عن أي رسوم إضافية من أنشطة الاستثمار الإضافية وشروط أي معاملة من ذلك القبيل في المستندات المتعلقة بذلك النشاط. غير أن الإبلاغ عن أي استثمار ممول بناءً على إيعاز منك مع إيرادات القرض من علاقة إقراض منفصلة معنا لا تعكس التكلفة أو أثر الرافعة على أداء حسابك. قرارك لاستخدام إيرادات القرض لتمويل الاستثمارات قد يعرض محفظة الاستثمار الشامل الخاصة بك لحجم مخاطر أعلى. تقرر بموجبها بأي تضارب من ذلك القبيل وتقبل وتتنازل عن تضارب المصالح عند توجيهك إيرادات القرض لنشاط الاستثمار من خلالنا.

3.3 The use of leverage to conduct investment activity will increase Your exposure to risk proportionally to the amount of leverage utilized. Using leverage increases volatility and therefore small movements in notional value may materially impair the value of Your investment (net of leverage). Further, the cost of leverage will have the effect of reducing income and gains on investments funded with loan proceeds. When interest costs are greater than such income and gains, the value of Your investment may decrease more rapidly than would otherwise be the case without leverage. In the event You elect to utilize the loan proceeds to conduct any investment activity, by signing this Agreement, You acknowledge and accept the risks of such use of leverage (including potential losses) and confirm the use of leverage for such purposes is consistent with Your investment objectives and experience.

استخدام الرافعة لإدارة نشاط الاستثمار يزيد من تعرضك للمخاطر بالتناسب مع مبلغ الرافعة المستخدم. استخدام الرافعة يزيد من درجة التقلب، ولذا فإن التحركات البسيطة في القيمة التصورية قد يضعف جوهرياً من قيمة استثمارك صافي الرافعة. كما أن تكلفة الرافعة يحمل أثر خفض الدخل والأرباح على الاستثمارات الممولة مع إيرادات العروض. عندما تكون تكاليف الفائدة أكبر من ذلك الدخل والأرباح، قد تنخفض قيمة استثمارك بسرعة أكبر مما قد يكون عليه الحال بدون الرافعة. إذا اخترت استخدام إيرادات القرض لإدارة أي نشاط استثمار فإنك تقرر بتوقيع هذه الاتفاقية وتقبل المخاطر المنوطة باستخدام الرافعة (بما في ذلك الخسائر المحتملة) وتؤكد أن استخدام الرافعة للأغراض يتوافق مع أهدافك من الاستثمار وضربتك.

3.4 You shall not engage in transactions with any person that You know is a non-bank affiliate of Citibank to transfer the proceeds of the Advances hereunder to such nonbank affiliate of Citibank. For the avoidance of doubt, Your execution of transactions with any non-bank affiliate Citibank in the ordinary course of Your business shall not constitute a breach of this provision provided that the transactions does not result in a transfer of the proceeds of the Advances hereunder to such non-bank affiliate in violation of Section 23A of the Federal Reserve Act or regulations promulgated thereunder.

لا تشترك في معاملات مع أي شخص تعرف أنه بنك لا يتبع سيتي بنك لتحويل إيرادات السلف بموجبه إلى ذلك البنك الذي لا يتبع سيتي بنك لتجنب الشك، لا يشكل تنفيذك للمعاملات مع أي بنك لا يتبع سيتي بنك في مسار عميلك العادي إخلالاً بهذا النص بشرط ألا تؤدي المعاملات إلى تحويل إيرادات السلف بموجبه إلى ذلك البنك الذي لا يتبع سيتي بنك مخالفة بالقسم ٢٣ أيه من قانون الاحتياطي الفيدرالي أو اللوائح الصادرة بموجبها.

3.5 If You choose to use the loan proceeds of an Advance to conduct further investment activity through Us, the remaining balance, if any, of such proceeds, after completing the investment transaction, will be credited to Your cash Account held with Us and such balance will not automatically be applied to repay all or part of your Indebtedness or to reduce your Maximum Underwriting Limit, unless requested by You and as agreed to by Us.

في حال اختيارك استخدام عوائد القرض الخاصة بإحدى السلف للقيام بنشاط استثماري آخر من خلالنا، فسيبقى الرصيد المتبقي - إن وجد - بأي من تلك العوائد بعد إتمام المعاملة الاستثمارية بالإضافة على حسابك البنكي الذي تحتفظ به لدينا، ولن يستخدم ذلك الرصيد تلقائياً في سداد كامل مديونيتك أو جزء منها أو في تخفيض حد التسهيلات الخاص بك ما لم تطلب أنت وتوافق نحن على ذلك.

4. The Credit Facility

التسهيلات الائتمانية

4.1 The Credit Facility will be made available as one or more Advances in any currency but each Advance may be denominated in only one currency at any given time subject at all times to the Maximum Underwriting Limit.

سيتم توفير تسهيل الائتمان كدفعة واحدة أو أكثر بأي عملة ولكن يمكن أن تكون كل دفعة مقومة بعملة واحدة فقط في أي وقت مع مراعاة الحد الأقصى للاكتتاب في جميع الأوقات.

4.2 The Credit Facility is subject to periodic review and to modification or cancellation at our option at any time by notice to You.

تخضع التسهيلات الائتمانية للمراجعة الدورية والتعديل أو الإلغاء بناءً على اختيارك في أي وقت بموجب إخطار لك.

4.3 The Credit Facility shall be made available provided that there is sufficient value of individual assets, as to be decided by Us, forming the Collateral, provided by You to meet the LTV. The Credit Facility is subject to the availability of Collateral acceptable to Us and the value of each asset forming part of the Collateral being acceptable to Us. We shall be entitled to amend, revise, supplement or vary (whether or not such amendments, revisions, supplements or variations are made in writing) the LTV applicable to the Collateral, accept or reject any asset (including the interest or dividends attaching to an asset) as Collateral and change the composition of Collateral in each case in Our sole and absolute discretion at any time. The Credit Facility is also subject to the Maximum Underwriting Limit.

توفر التسهيلات الائتمانية بشرط وجود قيمة كافية من الأصول الفردية - كما تقرر - التي تكون الضمان شريطة استيفائك بنسبة القرض إلى القيمة تخضع التسهيلات الائتمانية لتوافر الضمان الذي تقبله وقيمة كل أصل يكون جزءاً من الضمان الذي تقبله. يحق لنا تعديل نسبة القرض إلى القيمة السارية على الضمان أو مراجعتها أو تكميلها أو تغييرها (سواء جرت تلك التعديلات أو المراجعات أو التكميلات أو التغييرات خطأً أو خلاف ذلك)، وقبول أو رفض أي أصل (بما في ذلك الفائدة أو الأرباح المتصلة بأي أصل بوصفه ضماناً، وتغيير تكوين الضمان في كل حال وفقاً لتقديرنا الفردي والمطلق في أي وقت. كما تخضع التسهيلات الائتمانية لأقصى حد للاكتتاب.

4.4 In order to request an Advance, You must submit to us a duly completed Drawdown Form and comply with such other requirements as we may request. We shall disburse the Advance within 30 Days of the Drawdown Form subject to complying with all other requirements. In the event of a delay in disbursement, We shall notify you in writing of the delay, the reason thereof and the next proposed date of disbursement. Only one Advance may be requested in each Drawdown Form. A Drawdown form may be sent to us as a Client Instruction in accordance with clause 14 hereto. Once received by Us, the request is irrevocable unless we are unable to disburse within 30 Days.

لطلب أي سلفة، يجب تقديم نموذج سحب مكمل أصولاً والامتنال لأي متطلبات أخرى من ذلك القبيل حسبما نطلب، ونصرف السلفة في غضون ٣٠ يوماً من نموذج السحب رهناً بالامتنال لجميع المتطلبات الخرى. في حال تأخير الصرف تخطرك خطياً بالتأخير وسببه والتاريخ التالي المقترح للصرف. لا يجوز طلب سوى سلفة واحدة في كل نموذج سحب، ويجوز موافقتنا بأي نموذج سحب بوصفه تعليمات العميل بالتوافق مع البند ١٤ من النموذج. فور تسلمنا نموذج السحب يصبح الطلب غير قابل للإلغاء ما لم يتعذر علينا صرف السلفة في غضون ٣٠ يوماً.

4.5 Where there is more than one Customer, You hereby expressly acknowledge that Advances can be requested by ANY Customer independently. إذا كان هناك أكثر من عميل واحد تفر بموجب صراحة أنه يمكن لأي عميل أن يطلب السلف باستقلالية.

4.6 You may utilize an Advance (i) by issuing checks drawn on Your Account, (ii) by withdrawing funds by use of Your Citibank ATM card, or (iii) by instructing Us to effect payment on Your behalf. An Advance can be utilised in any currency, subject to Our acceptance and approval converted using Our prevailing spot rate of exchange.

يجوز لك استخدام أي سلفة (١) بإصدار شيكات مسجوبة على حسابك، أو (٢) بسحب المبالغ باستخدام بطاقة الصراف الآلي لدى سيتي بنك الخاصة بك، أو (٣) بإيعازنا بالسداد بالنيابة عنك. يمكن استخدام أي سلفة بأي عملة محوّلّة رهناً بقبولنا واعتمادنا باستخدام سعر الصرف الفوري السائد لدينا.

4.7 Once an Advance has been utilised, We shall send You a transaction advice confirming the details of the disbursement of the Advance, including but not limited to the amount, the currency and the applicable Interest Rate of such Advance.

ترسل لك - فور استخدام أي سلفة - إخطاراً بالمعاملة يُؤدّد على تفاصيل صرف السلفة، بما في ذلك دون حصر المبلغ، والعملة، وسعر الفائدة الساري لتلك السلفة.

4.8 Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, nothing shall be deemed to create or imply the existence of any commitment or obligation by Us to make Advances to You. Accordingly, We reserve the right (at our sole discretion) at any time to refuse to grant any Advance, in whole or part, as requested by you.

بالرغم من أي شيء مخالف لهذه الاتفاقية، لا يعتد بأي شيء ينشئ أو يشير إلى وجود أي تعهد أو التزام من جانبنا بملحك سلفاً. وعليه نحتفظ بالحق وفقاً لتقديرنا وحده في أي وقت برفض منح أي سلفة - كلياً أو جزئياً - طلبها.

4.9 From time to time You may repay all or part of Your Indebtedness and, subject to the terms of this Agreement, re-borrow up to the Maximum Underwriting Limit.

يجوز لك من وقت لآخر أن تسدد مديونتك كلياً أو جزئياً وكذلك - رهناً بشروط هذه الاتفاقية - الاقتراض مرة أخرى حتى بأقصى حد للتسهيلات.

4.10 Subject to the terms of this Agreement, if You sell all or any part of Your Securities held in the Investment Accounts, the proceeds of such sale will be credited to Your cash Accounts held with us and such proceeds will not automatically be applied to repay all or part of your Indebtedness unless requested by You and as agreed to by Us."

وفقاً لشروط هذه الاتفاقية، في حال يبيعك جميع الضمانات الخاصة بك المحتفظ بها في حسابات الاستثمار أو أي جزء منها، فإن عوائد عملية البيع المشار إليها ستفيد بالإضافة على حساباتك النقدية التي تحتفظ بها لدينا وأي عوائد من ذلك القبيل لن تستخدم تلقائياً في سداد كامل مديونتك أو أي جزء منها ما لم تطلب أنت ونوافق نحن على ذلك.

5. Interest and Fees الفائدة والرسوم

5.1 You will pay Us interest on each Advance at the Interest Rate: تسدد لنا الفائدة على كل سلفة بسعر الفائدة:

5.2 Interest will be charged on the day to day debit balance in Your Account and will be debited from Your Account by Us on the last Business Day of each calendar quarter, as specified in Annexure A, until You have repaid the Indebtedness in full. Such interest will be applied to each Advance in the currency of the relevant Advance.

تفرض الفائدة على الرصيد المدين اليومي في حسابك ونخصمها من حسابك في آخر يوم عمل من كل ربع سنة تقويمي كما هو محدد في الملحق أ إلى أن تسدد المديونية بالكامل. تنطبق تلك الفائدة على كل سلفة بعملة السلفة ذات الصلة.

5.3 Without prejudice to any other remedy available to Us, interest on any amount due in excess of the Maximum Underwriting Limit will be calculated at the rate which is five percent over the Interest Rate applicable to the Credit Facility.

دون الإخلال بأي سبل انتصاف متوفرة لنا، تحسب الفائدة على أي مبلغ مستحق يزيد عن حدود التسهيلات بمعدل خمسة بالمائة فوق سعر الفائدة الساري على التسهيلات الائتمانية.

5.4 Please find illustrative scenarios for Variable and Fixed Interest Rate calculation below:

يرجى التعرف على السيناريوهات التوضيحية لحساب سعر الفائدة المتغير والثابت أدناه:

Variable Interest Rate:

سعر الفائدة المتغير

Please find illustrative scenario where a client invested USD250,000 on January 1 with a leverage of USD100,000:

جد المتمر ثور على سيناريو توضيحي حيث قام العميل بالاستثمار بمبلغ ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي بتاريخ ١ يناير مع رافعة مالية بقيمة ١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي:

التاريخ Date	حقوق ملكية العميل Client Equity	قرض الرافعة المالية Leverage Loan	سعر الفائدة Rate of Interest	الفائدة المحتسبة على العميل Interest Charged to the client
Jan 1 ١ يناير	150,000	100,000	2.636%	2,636
Apr 1 ١ أبريل	150,000	100,000	2.670%	2,670
Jul 1 ١ يوليو	150,000	100,000	2.650%	2,650
Oct 1 ١ أكتوبر	150,000	100,000	2.680%	2,680

Assumed Secured Facility Base Lending Rate at the beginning of the quarter with a Spread of 2.50%:

سعر الإقراض الأساسي للتسهيل المضمون المحمل في بداية ربع السنة وبهامش بنسبة ٢.٥٠٪

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

التاريخ Date	سعر الإقراض الأساسي للتسويل المضمون SFBLR	الهامش Spread	سعر الفائدة Rate of Interest
Jan 1 يناير	0.14%	2.50%	2.64%
Apr 1 أبريل	0.17%	2.50%	2.67%
Jul 1 يوليو	0.15%	2.50%	2.65%
Oct 1 أكتوبر	0.18%	2.50%	2.68%

Fixed Interest Rate:

Please find illustrative scenario where a client invested USD250,000 on January 1 with a leverage of USD100,000:
يرجى العثور على سيناريو توضيحي حيث قام العميل بالاستثمار بمبلغ ٢٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي بتاريخ ١ يناير مع رافعة مالية بقيمة ١٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي:

التاريخ Date	حقوق ملكية العميل Client Equity	قرض الرافعة المالية Leverage Loan	سعر الفائدة Rate of Interest	الفائدة المحسوبة على العميل Interest Charged to the client
Jan 1 يناير	150,000	100,000	2.64%	2,646
Apr 1 أبريل	150,000	100,000	2.64%	2,646
Jul 1 يوليو	150,000	100,000	2.64%	2,646
Oct 1 أكتوبر	150,000	100,000	2.64%	2,646

Assumed Secured Facility Base Lending Rate at the beginning of the quarter with a Spread of 2.50%:

سعر الإقراض الأساسي للتسهيل المضمون المحمل في بداية ربع السنة وبهامش بنسبة ٢,٥٠%

سعر الإقراض الأساسي للتسويل المضمون SFBLR	الهامش Spread	سعر الفائدة Rate of Interest
0.14%	2.50%	2.64%

6. Changes to the Calculation of Interest

التغيير في حسابات الفائدة

6.1 Temporary Unavailability of Base Rate

عدم توافر السعر الأساسي مؤقتاً

- (a) If, for whatever reason, a Base Rate is not available in respect of a relevant Base Rate Calculation Day for an Interest Period and a Base Rate Trigger has not occurred, the relevant Base Rate for the Interest Period shall be: في حال عدم توافر السعر الأساسي - لأي سبب كان - بخصوص أي يوم الحساب السعر الأساسي ذي الصلة لأي فترة فائدة ولم يقع أي حدث يستدعي السعر الأساسي فإن السعر الأساسي ذي الصلة لفترة الفائدة يكون:
- (i) the last available rate for the Base Rate, unless (ii) applies; or أو (٢): أي لم ينطبق بند (٢)؛ أو
- (ii) the rate notified by Us to You before interest is due to be paid in respect of that Interest Period, to be that which expresses as a percentage rate per annum the actual cost to Us of funding Our participation in that Advance from whatever source We may reasonably select:

السعر الذي تخطره بك قبل استحقاق سداد الفائدة بخصوص فترة الفائدة تلك، ويُعبر عن المعدل المئوي السنوي للتكلفة الفعلية التي تتكبدها في تمويل مشاركتنا في تلك السلفة من أي مصدر قد نختاره على نحو معقول

- (b) If a Base Rate is temporarily unavailable in accordance with this Clause 6.1, We shall notify You of the substitute basis for determining the rate of interest.

إذا كان السعر الأساسي غير متوفر مؤقتاً بالتوافق مع البند ١- هذا تخطرك بالأساس البديل لتحديد سعر الفائدة.

- (c) Any alternative basis agreed pursuant to this Clause 6.1 shall be binding on all Parties.

أي أساس بديل يجري الاتفاق عليه تبعا لبند ١- هذا تنقيح به جميع الأطراف.

التغييرات على تكلفة التمويل الخاصة بنا

6.2 Changes to Our cost of funds

If, before close of business in the UAE on any day when We calculate or set interest, We reasonably determine that the actual cost to Us of funding Our participation in an Advance exceeds the Base Rate applicable to that Advance, We may notify you of a substitute basis for determining the rate of interest. The substitute rate in such cases will be a different internal funding rate.

إذا حددنا على نحو معقول - قبل إغلاق العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة في أي يوم عندما نحسب أو تحدد الفائدة - أن التكلفة الفعلية التي تتكبدها في تمويل مشاركتنا في أي سلفة تتخطى السعر الأساسي الساري على تلك السلفة قد تخطرك بأي أساس بديل لتحديد سعر الفائدة. السعر البديل في تلك الحالات يختلف عن سعر التمويل الداخلي.

6.3 Replacement of Base Rate

استبدال السعر الأساسي

- (a) We may change the terms of this Agreement including the Base Rate due to the following reasons (whether occurring before, on or after the date of this Agreement) (referred to as the "Base Rate Trigger"):

قد تغير شروط هذه الاتفاقية، بما في ذلك السعر الأساسي نظراً للأسباب التالية سواء وقعت قبل تاريخ هذه الاتفاقية أو في تاريخها أو بعده (ويشار إلى بـ "الحدث الذي يستدعي السعر الأساسي")

- (i) the relevant Base Rate has permanently ceased or is likely permanently to cease to be available; توقف السعر الأساسي ذي الصلة أو من المحتمل أن يتوقف نهائياً عن التوافر؛
- (ii) a regulator, administrator, court, or other competent authority: هيئة تنظيمية أو مسؤول إداري أو محكمة أو هيئة مختصة أخرى:
- (A) states that the relevant Base Rate (or any feature of the calculation, methodology or convention used to determine interest under this Agreement) is no longer representative, appropriate or recommended; or

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سييتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سييتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

تنص على أن السعر الأساسي ذي الصلة أو أي من خصائص الحساب أو المنهجية أو الاتفاقية المستخدمة في تحديد الفائدة بموجب هذه الاتفاقية) لم يعد نموذجياً أو مناسباً أو موصى به أو

- (B) requires or (where relevant) recommends that the relevant Base Rate (or any feature of the calculation, methodology or convention used to determine interest under this Agreement) be discontinued; or تتطلب أو حيثما كان ذلك مناسباً) توصي بوقف السعر الأساسي ذي الصلة أو أي من خصائص الحساب أو المنهجية أو الاتفاقية المستخدمة في تحديد الفائدة بموجب هذه الاتفاقية، أو
- (iii) in our reasonable opinion, we determine that: تقرر في رأينا المعقول بأن
- (A) market practice with respect to the relevant Base Rate (or any feature of the calculation, methodology or convention used to determine interest under this Agreement) has changed or is reasonably expected to change, for example, as a result of any public announcement to that effect; or ممارسات السوق بخصوص السعر الأساسي ذي الصلة أو أي من خصائص الحساب أو المنهجية أو الاتفاقية المستخدمة في تحديد الفائدة بموجب هذه الاتفاقية) قد تغيرت أو من المتوقع على نحو معقول أن تتغير نتيجة لأي إعلان عام على إثر ذلك على سبيل المثال: أو
- (B) the relevant Base Rate (or any feature of the calculation, methodology or convention used to determine interest under this Agreement) is no longer representative or appropriate for calculating interest under this Agreement. السعر الأساسي ذي الصلة أو أي من خصائص الحساب أو المنهجية أو الاتفاقية المستخدمة في تحديد الفائدة بموجب هذه الاتفاقية) لم يعد نموذجياً أو مناسباً لحساب الفائدة بموجب هذه الاتفاقية.
- (b) Following a Base Rate Trigger, we can change the terms of this Agreement to: يمكننا أن نغير شروط هذه الاتفاقية عقب وقوع الحدث الذي يستدعي السعر الأساسي:
- (i) replace the relevant Base Rate with: لكي نستبدل السعر الأساسي ذي الصلة
- (A) a successor or substitute rate that we have reasonably determined is the appropriate industry-accepted substitute or successor rate; or بأي سعر لاحق أو بديل نراه في رأينا | المعقول سعراً بديلاً أو لاحقاً مقبولاً في المجال على نحو مناسب
- (B) another rate that we, in our reasonable opinion, determine is an appropriate alternative to the relevant Base Rate, in the event that there is no such appropriate industry-accepted substitute or successor rate; بأي سعر آخر تحدد - في رأينا المعقول - أنه بديل مناسب للسعر الأساسي ذي الصلة في حال انتهاء وجود سعر بديل أو لاحق مقبول في المجال على نحو مناسب:
- (ii) introduce a new charge, adjustment or add an adjustment to the spread and/or change to the methodology by which interest is calculated to help reduce the risk that a party is financially worse off as a result of the change(s) described in this provision; and/or لإدخال تغيير جديد أو تعديل أو إضافة تعديل على الهامش و/أو لتغيير المنهجية التي تحسب بها الفائدة للمساعدة على تقليل المخاطر التي تأثرت به الظروف المالية لطرف ما تأثراً سلبياً نتيجة للتغيرات الموصوفة في هذا النص و/ أو
- (iii) make such other technical, administrative, operational or consequential changes from time to time to this Agreement that we reasonably determine are necessary or desirable to ensure that this Agreement and related documentation work properly and make sense once any of the changes referred to above have been made. الإدخال تغييرات مالية أو إدارية أو تشغيلية أو تبعية أخرى من وقت لآخر على هذه الاتفاقية تقرر - على نحو معقول أنها ضرورية أو مستصوبة لضمان تسيير هذه الاتفاقية والمستندات ذات الصلة تسييراً مناسباً ولكي تكون مفهومة فور إدخال أي من التغييرات المشار إليها أنفا.
- (c) We will provide at least sixty days' prior notice of any such changes to You. In the event that the new Base Rate is not acceptable to You, You shall have the right, within that notice period, to repay any existing Advance in full without any prepayment fee or charges and terminate this Agreement prior to the changes taking effect. The termination of this Agreement would be in accordance with Clause 15.2 of this Agreement. تمدمكم بإخطار مسبق مدته لا تقل عن ستين يوماً عن أي من التغييرات في حال عدم قبولك السعر الأساسي الجديد تتمتع بالحق - خلال فترة الإخطار تلك - بسداد أي سلفة حالية بالكامل دون أي أعقاب أو رسوم سداد فضلاً عن إنهاء هذه الاتفاقية قبل نفاذ التغييرات تنهي هذه الاتفاقية بالتوافق مع البند 10-2 من هذه الاتفاقية.

7. Repayment on Demand

الدفع عند الطلب

7.1 You will repay all money from time to time owing to Us under this Credit Facility no later than the Expiry Date or such other date as We may advise You in writing from time to time. Nevertheless, the Credit Facility is uncommitted and on demand and accordingly on our demand at any time any amount or amounts outstanding under or in connection with this Credit Facility shall become immediately due and payable together with accrued interest, costs or charges in accordance with the terms of this Facility Letter.

تسدد جميع المبالغ المستحقة لنا من وقت لآخر بموجب التسهيلات الائتمانية هذه في تاريخ الانتهاء بحد أقصى أو في أي تاريخ آخر كما قد تخطر بك به خطياً من حين لآخر. بيد أن التسهيلات الائتمانية لا يلتزم بها وتخضع للطلب، وعليه فإن أي مبلغ أو مبالغ مستحقة بموجب التسهيلات الائتمانية هذه أو فيما يتصل بها تكون بالتوافق مع شروط خطاب التسهيلات هذا.

7.2 We may terminate the Credit Facility at any time and may, at that time or any time afterwards, demand immediate repayment of all Indebtedness. Where we require You to repay such Indebtedness, We will allow You sixty days to do so from the date on which We request payment from You.

يجوز لنا إنهاء التسهيلات الائتمانية في أي وقت وقد نطلب - في ذلك الوقت أو في أي وقت فيما بعد - سداد المديونية كلها على الفور. عندما نطلب منك سداد المديونية، نمهلك ستين يوماً للسداد بدءاً من التاريخ الذي نطلب فيه منك السداد.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 2020000198.

سي تي بي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سي تي بي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 2020000198.

7.3 Any Advance which is repaid, will be repaid in the currency in which the Advance has been drawn, unless otherwise specified. Any repayment will be applied in the following order (i) fees, charges or expenses payable to Us, (ii) interest due under this Agreement, (iii) any amount due in excess of the Maximum Underwriting Limit, and (iv) the utilized portion of the Credit Facility.

أي سلفة مدفوعة تسدد بالعملة التي سحبت بها السلفة ما لم يُحدد خلاف ذلك. يُجرى السداد بالترتيب التالي (i) الأتعاب أو الرسوم أو المصروفات المستحقة لنا، و (ii) الفائدة المستحقة بموجب هذه الاتفاقية، و (iii) أي مبلغ مستحق يزيد عن حدود التسهيلات، و (iv) الجزء المستخدم من التسهيلات الائتمانية.

8. Security الضمان

8.1 You hereby provide a charge over the Designated Accounts as collateral for the repayment of Your Indebtedness (including Indebtedness under the Existing Facility). Any Designated Account charged for Indebtedness under the Existing Facility will continue to be charged under this Agreement. You further agree that upon the occurrence of an Event of Default, We are entitled to take the legal and beneficial ownership of the Designated Accounts under the Investment Management Agreement and the maturity or liquidation of such Securities will be applied towards repayment of Your Indebtedness, if any, or for credit to the Account, as the case may be.

تفرض بموجب رسمياً على الحسابات المحددة بوصفه ضماناً لسداد مديونتك بما في ذلك المديونية بموجب التسهيلات الحالية. أي حساب محدد يخصم منه لصالح المديونية بموجب التسهيلات الحالية يستمر الخصم منه بموجب هذه الاتفاقية، كما توافق على أنه فور وقوع أي حدث تخلف بحق لنا حيازة الملكية القانونية والنفعية للحسابات المحددة بموجب اتفاقية إدارة الاستثمار ويستخدم استحقاق الأوراق المالية أو تصفيتها لسداد المديونية - إن وجدت أو لقيدها على الحساب - حسب اقتضاء الأحوال.

8.2 We may register the charge created under Clause 8.1 in the Emirates Movable Collateral Register in our favour. You agree to such registration, and waive any right to prior notification and agree to accept any notices relating to such registration and the security hereunder by electronic means. You also agree to pay all costs and expenses in relation to the registration of the charge created under Clause 8.1. You also acknowledge and agree to disclosure of the security information on such security register.

يجوز لنا تسجيل الرسوم المنشأ بموجب البند 1- في سجل الإمارات للمنقولات لتسجيل وتنازل عن أي حق في أي إخطار مسبق وتوافق أيضاً على قبول أي إخطارات تتعلق بذلك التسجيل والضمان بموجب أي وسائل إلكترونية. كما توافق على سداد جميع التكاليف والمصروفات المتعلقة بتسجيل الرسوم المنشأ بموجب البند 1- كما تقر وتوافق على الإفصاح عن معلومات الضمان الخاصة بسجل الضمان

8.3 Your use of the Designated Accounts will be restricted. In particular, You will not be able to use, sell, withdrawal, or transfer (as applicable) any Collateral without our written prior consent. You shall not be permitted to create any lien or pledge over the holdings in the Designated Accounts in favour of any third party during the term of this Agreement. In addition, in certain circumstances We will have the power to sell the Collateral in order to maintain an adequate level of security, even if You are not in breach of this Agreement.

استخدامك للحسابات المحددة مقيد. لن تتمكن على الأخص من بيع أي ضمان أو سحبه أو تحويله (حسبما ينطبق) دون موافقة خطية مسبقة. لا يُسمح لك بإنشاء أي رهن أو حيازة أزي أو عقاري على الحيازات الموجودة في الحسابات المحددة لصالح أي من الغير أثناء مدة هذه الاتفاقية، فضلاً عن ذلك في بعض الظروف، تتمتع بصلاحية بيع الضمان للحفاظ على مستوى مناسب من الضمان حتى إذا لم تخل بهذه الاتفاقية.

8.4 We reserve the right to suspend or terminate trading in any Designated Account and to declare any Securities in a Designated Account to be ineligible as collateral for the Credit Facility.

تحتفظ بالحق في تعليق أي تداول في أي حساب محدد أو إنهائه، وتعلن أن أي أوراق مالية في أي حساب محدد غير مقبولة بوصفها ضماناً للتسهيلات الائتمانية.

9. Representation and Warranties الإقرارات والضمانات

9.1 Without prejudice, You represent and warrant at the date hereof, at the time You submit a Drawdown Form, and on each day that any sums are outstanding under the Credit Facility that:

تقر دون إخلال وتضمن في تاريخه وقت تقديمك نموذج السحب وفي كل يوم تكون فيه أي مبالغ مستحقة بموجب التسهيلات الائتمانية بأن:

(a) the execution, delivery and performance of this Agreement do not contravene any provision of applicable law or any contract or agreement binding on You or any of Your assets;

تنفيذ هذه الاتفاقية، وتسليمها، وأدائها لا يتعارض مع أي نص من قانون سار أو أي عقد أو اتفاقية تتقيد بها أو ملزمة على أي من أصولك:

(b) the obligations and liabilities expressed to be assumed by You under this Agreement are Your legal, valid and binding obligations and are binding on You in accordance with their respective terms, and, without prejudice to the foregoing, this Agreement executed by You creates (amongst other things) a valid first priority security interest over the assets thereby mortgaged, pledged, charged or assigned ranking in priority of security ahead of all Your other creditors;

الالتزامات والمسؤوليات التي أعرب عن تحملك إياها بموجب هذه الاتفاقية هي التزاماتك القانونية والسارية والملزمة وتتقيد بها بالتوافق مع شروطها المعنية، وبأن هذه الاتفاقية التي حررتها - دون إخلال بما ورد أنفاً - تنشئ من جملة أمور أخرى) حق ضمان سار يتمتع بأولية مطلقة على الأصول المرهونة أو المرهونة أو الممثلة أو المخصصة بموجبه وأولويتها في الضمان تأتي في مقدمة جميع الدائنين الآخرين لديك:

(c) there are no pending or threatened actions or proceedings before any court or administrative agency against You, nor are You in breach of or in default under any agreement to which You are a party or which is binding on You or Your assets, to an extent or in a manner which may have an adverse effect on Your financial condition, or impair Your ability to perform Your obligations under any document to which You are a party;

لا توجد أي دعاوى أو إجراءات قضائية معلقة أو مهدد باتخاذها أمام أي محكمة أو وكالة إدارية ضدك، ولست مخطئاً أو مقصراً بموجب أي اتفاقية تكون طرفاً فيها أو تتقيد بها أو ملزمة على أصولك إلى أي حد أو بأي طريقة قد تحمل أثراً معاكساً على ظروفك المالية أو تضعف من قدرتك على أداء التزاماتك بموجب أي مستند تكون طرفاً فيه:

(d) You are not, and are not deemed for the purposes of any law to be, unable to pay Your debts as they fall due;

لست - ولا تعد لأغراض أي قانون - عاجزاً عن سداد ديونك عند طول أجلها:

(e) You have not suspended making payments on all or any class of Your debts or announced an intention to do so;

لم توقف سداد الدفعات الخاصة بأي فئة من ديونك أو تعلن عن عزمك على ذلك:

(f) You have not commenced negotiations with one or more of Your creditors with a view to the general readjustment or rescheduling of all or part of Your indebtedness which You would otherwise not be able to pay as it falls due;

لم تبدأ مفاوضات مع أحد دائنك أو جميعهم من أجل إعادة تسوية أو إعادة جدولة مديونيتك كلياً أو جزئياً التي بخلاف ذلك قد تعجز عن سدادها عند طول أجلها:

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

- (g) You have not proposed or entered into any composition or other arrangement (including, without limitation, an individual voluntary arrangement for the benefit of Your creditors generally or any class of creditors; or
- (h) no action, legal proceedings or other steps have been taken for:
 أي دعوى أو إجراءات قانونية أو غيرها من الخطوات التي جرى اتخاذها:
 (A) You to be adjudicated or found bankrupt; or
 (B) the appointment of a trustee, receiver, or similar officer of the whole or any part of the Your personal assets, as the case may be;
 من أجل تعيين أمين أو حارس قضائي أو مسؤول مماثل على أصولك الشخصية كلياً أو جزئياً حسبما يكون الحال:
 (i) save as provided in this Agreement, the execution of this Agreement and Your exercise of rights and performance of the Your obligations under this Agreement will not result in the existence of, nor oblige You to create any encumbrance over all or any of Your present and future revenues or assets;
 باستثناء ما نص عليه في هذه الاتفاقية، تحرير هذه الاتفاقية وممارستك للحقوق وأداء التزاماتك بموجب هذه الاتفاقية لا يترتب وجود أي عبء أو يلزمك بإنشائه على أي من عوائدك أو أصولك الحالية أو الآجلة:
 (j) You have complied with all taxation laws in all jurisdictions in which You are subject to taxation and have paid all taxes due and payable by You and no claims are being asserted against You in respect of taxes;
 امتثلت لجميع قوانين الضرائب في جميع الاختصاصات القانونية التي تخضع فيها للضرائب وسددت جميع الضرائب المستحقة منك ولم ترفع ضدك أي مطالبات بخصوص الضرائب:
 (k) You are not in breach, or with the giving of notice or the lapse of time or both, would not be in breach of, or in default under, any agreement relating to any indebtedness to which You are a party or by which You may be bound;
 لم تخل أو قد تكون مخطأ مع إخطار صادر أو بانقضاء الوقت أو كلاهما أو مقصراً بموجب أي اتفاقية تتعلق بأي مديونية تكون طرفاً فيها أو قد تنقيد بها:
 (l) the Collateral is free from any encumbrances (otherwise than arising pursuant to this Agreement) and obligations secured by the Collateral pursuant to this Agreement rank superior to any of Your debt or obligation;
 الضمان خال من أي أعباء بخلاف ما ينشأ تبعاً لهذه الاتفاقية، والالتزامات المؤمنة بالضمان تبعاً لهذه الاتفاقية تحتل مرتبة أعلى بالنسبة لأي من ديونك أو التزاماتك:
 (m) You have made full disclosure to Us of all matters and circumstances relating to this transaction and that all statements and disclosures made on, or relating to, any documentation hereunder are and shall be at all times true and accurate in all respects;
 قدمت لنا إفصاحاً كاملاً عن جميع الأمور والظروف المتعلقة بهذه المعاملة وأن جميع البيانات والإفصاحات التامة أو المتعلقة بأي مستندات بموجبه حقيقية ودقيقة في جميع نواحيها في جميع الأوقات:
 (n) You will give notice of the occurrence or non-occurrence of any event that is likely to have a material adverse effect on Your business or financial condition or is likely to result in a breach of any provision under this Agreement or any other related document;
 تقدم لنا إخطاراً بوقوع - أو بعدم وقوع - أي حدث من المحتمل أن يترتب أثراً جوهرياً معاكساً على عملك أو ظروفك المالية أو من المحتمل أن يترتب إخلالاً بأي نص بموجب هذه الاتفاقية أو أي مستند آخر ذي صلة
 (o) You have not changed the status of your residence or domicile;
 لم تغير محل إقامتك أو مسكنك:
 (p) You have not fallen behind in the payment or discharge of any indebtedness whatsoever; and
 لم تتأخر في سداد أي مديونية عليك أياً كانت أو تخل ذمتك منها ؛
 (q) this Agreement and the obligations expressed to be undertaken by You and the performance of such obligations are separate and independent of, and shall not in any circumstances be affected by, any investment advice which You may have received from Us in relation to the purchase of any Securities or investments which form or will form part of the Collateral, or any other transactions contemplated in connection with this Agreement and You have not received from Us any legal or tax or other advice concerning the merits and the suitability of this Agreement for You, the execution or performance or the transactions contemplated by them and have obtained and relied on independent advice and Your own independent judgment in relation to whether this Agreement is appropriate or proper for You. You are not relying on any communication (written or verbal) from Us as investment advice or as a recommendation to enter into this Agreement; it being understood that information and explanations related to the terms and conditions of this Agreement shall not be considered investment advice or a recommendation to enter into this Agreement. No communication (written or verbal) received from Us shall be deemed to be an assurance or guarantee as to the expected results of this Agreement.

هذه الاتفاقية والالتزامات التي أعرب عن تعهدك بها وأداء هذه الالتزامات منفصلة ومستقلة عن أي مشورة للاستثمار - ولا تتأثر بها تحت أي ظرف - قد تلقيتها منا فيما يتعلق بشراء أي أوراق مالية أو استثمارات تكون جزءاً من الضمان أو أي معاملات أخرى وردت فيما يتصل بهذه الاتفاقية، ولم تتسلم منا أي مشورة قانونية أو ضريبية أو غيرها بصدد جدارة هذه الاتفاقية وملائمتها لك أو تحريرها أو أدائها أو المعاملات الواردة فيها، وقد حصلت على مشورة مستقلة واستندت إليها وعلى حكمك الخاص المستقل فيما يتعلق بمناسبة هذه الاتفاقية أو ملائمتها لك. لم تستند إلى أي اتصال خطي أو شفهي) منا بوصفه مشورة للاستثمار أو بوصفه توصية لإبرام هذه الاتفاقية، ومن المفهوم أن المعلومات والتفسيرات المتعلقة بشروط وأحكام هذه الاتفاقية لا تعد مشورة للاستثمار أو توصية لإبرام هذه الاتفاقية. لا يُعد أي اتصال خطي أو شفهي) تسلمته منا تأكيداً أو ضماناً بشأن النتائج المتوقعة من هذه الاتفاقية.

10. Margin Call

نداء الهامش

10.1 If the Margin deteriorates:

في حال تراجع الها مش:

- (a) by greater than 0%, any redemption proceeds from disposition of all or any part of the Securities will be credited to a Designated Account, unless You instruct Us, in writing, and We agree to apply such proceeds to repay all or part of Your Indebtedness;

بما يزيد على نسبة 0%، فتقيد أي عوائد استرداد متأتية من التصرف في جميع الأوراق المالية أو أي جزء منها بالإضافة على حساب محدد ما لم تصدر لنا تعليمات، ونوافق على استخدام تلك العوائد في سداد كامل مديونياتك أو جزء منها :

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سي تي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي، سي تي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

- (b) by 15% or more, We may send You a notice (“Shortfall Margin Notice”) to block an amount out of the monies in the Account or to provide additional Securities in the Investment Account as Additional Collateral in an amount adequate to ensure that the Margin deterioration is rectified (“Shortfall Margin Call”). You will be obligated to make a timely delivery of Additional Collateral as soon as possible post receipt of Shortfall Margin Notice. Till such time that We receive Additional Collateral after the receipt of the Shortfall Margin Call, We shall be providing no further Advance under this Agreement;

(ب) بنسبة 10% أو أكثر، فيجوز لنا أن نرسل إليك إخطاراً (إخطار هامش العجز) لحجز أي مبلغ من المبالغ الموجودة في الحساب أو لتوفير ضمانات إضافية في حساب الاستثمار بوصفها ضماناً إضافياً بأي مبلغ كاف لضمان معالجة تراجع الهامش (طلب هامش العجز). تلتزم بتسليم الضمان الإضافي في الوقت المناسب في أسرع وقت ممكن عقب تسلم إخطار هامش العجز إلى حين تسلمنا الضمان الإضافي بعد تسلم طلب هامش العجز لا تقدم أي سلفة إضافية بموجب هذه الاتفاقية

- (c) by 25% or more, We may send You a notice (“Top-Up Margin Call Notice”) to block an amount out of the monies in the Account or to provide additional Securities in the Investment Account as Additional Collateral in an amount adequate to ensure that the Margin deterioration is rectified (“Top-Up Margin Call”). You will be obligated to make a timely delivery of Additional Collateral within a period of seven (7) calendar days from the date of Top-Up Margin Call Notice (the “Top-Up Margin Notice Period”). The Top-Up Margin Call required to rectify Margin deterioration is subject to change daily during the Top-Up Margin Notice Period on account of change in the collateral valuation caused due to market movement. Such market movement could result in increase of Top-Up Margin Call. Citibank may, by way of an e-mail, SMS or such other form of communication (“Follow-up Communication”) notify you of the increased Top-Up Margin Call and you will be obligated to provide Additional Collateral to cover such increased Top-Up Margin Call;

بنسبة 20% أو أكثر، فيجوز لنا أن نرسل إليك إخطاراً إخطار طلب هامش الاستكمال) لحجز أي مبلغ من المبالغ الموجودة في الحساب أو لتقديم ضمانات إضافية في حساب الاستثمار بوصفها ضماناً إضافياً بأي مبلغ كاف لضمان معالجة تراجع الهامش (طلب هامش الاستكمال). تلتزم بتسليم ضمان إضافي في حينه الواجب في غضون سبعة (7) أيام تقويمية من تسلم إخطار طلب هامش الاستكمال مدة إخطار هامش الاستكمال). يخضع طلب هامش الاستكمال المطلوب للمعالجة تراجع الهامش للتغيير بشكل يومي خلال مدة إخطار هامش الاستكمال بسبب التغيير في تقييم الضمان بسبب حركة السوق، ويمكن أن يترتب على حركة السوق المشار إليها زيادة في طلب هامش الاستكمال، ويجوز لسيتي بنك عن أشكال التواصل رسالة المتابعة أن يخطر بطنك طريق رسالة إلكترونية أو رسالة نصية قصيرة أو أي شكل آخر من هامش الاستكمال المزاد، وستكون ملزماً بتقديم ضمان إضافي لتغطية طلب هامش الاستكمال المزاد المشار إليه.

- (d) by 50% or more, We may send You a notice (“Sell-Out Margin Call Notice”) to block an amount out of the monies in the Account or to provide additional Securities in the Investment Account as Additional Collateral in an amount adequate to ensure that the Margin deterioration is rectified (“Sell-Out Margin Call”). You will be obligated to make a timely delivery of Additional Collateral within a period of one (1) calendar day from the receipt of Sell-out Margin Call Notice (the “Sell-Out Margin Notice Period”). The Sell-Out Margin Call required to rectify Margin deterioration is subject to change during the Sell-Out Margin Notice Period on account of change in the collateral valuation caused due to market movement. Such market movement could result in increase of Sell-Out Margin Call. Citibank may, by way Follow-up Communication notify you of the increased Sell-Out Margin Call and you will be obligated to provide Additional Collateral to cover such increased Sell-Out Margin Call.

بنسبة 50% أو أكثر، فيجوز لنا أن نرسل إليك إخطاراً إخطار طلب هامش البيع لحجز أي مبلغ من المبالغ الموجودة في الحساب أو لتقديم ضمانات إضافية في حساب الاستثمار بوصفها ضماناً إضافياً بأي مبلغ كاف لضمان معالجة تراجع الهامش (طلب هامش البيع). تلتزم بتسليم ضمان إضافي في حينه الواجب في غضون يوم تقويمي واحد (1) بدءاً من تسلم إخطار طلب هامش البيع (مدة إخطار هامش البيع). يخضع طلب هامش البيع المطلوب لمعالجة تراجع الهامش للتغيير بشكل يومي خلال مدة إخطار هامش البيع بسبب التغيير في تقييم الضمان بسبب حركة السوق، ويمكن أن يترتب على حركة السوق المشار إليها زيادة في طلب هامش البيع، ويجوز لسيتي بنك عن طريق رسالة متابعة أن يخطر بطنك طلب هامش الاستكمال المزاد، وستكون ملزماً بتقديم ضمان إضافي لتغطية طلب هامش البيع المزاد المشار إليه.

- 10.2 Failure to provide Additional Collateral in case of receipt of Top-Up Margin Call Notice, Sell-Out Margin Call Notice and/ or Follow-up Communications will constitute an Event of Default and may cause liquidation of all or part of the Collateral. You will continue to be liable on demand for any balance remaining after liquidation of the Collateral. Therefore, You agree to ensure that sufficient Collateral is maintained. Without prejudice to the foregoing, You hereby authorise Us to: (a) debit Your Account and block an amount as Additional Collateral as required by Us pursuant to the Margin Call; and (b) to select and designate additional Investment Accounts or cash Accounts to include as Designated Accounts or to add additional Securities or cash to the Designated Accounts to be provided as Additional Collateral and be subject to the charge as provided under 8, in order to remedy the Margin Call (the authority provided herein to be referred to as “Standing Instructions”). You agree that We have no obligation, but may at our sole discretion, to issue a Margin Call or to liquidate Collateral or to select the Collateral to be liquidated or the manner or timing of any liquidation or to unilaterally take any Additional Collateral and/or other Securities as collateral.

يُشكّل عدم تقديم ضمان إضافي في حال تسلم إخطار طلب هامش الاستكمال و / أو إخطار طلب هامش البيع و / أو رسائل المتابعة حدث تخلف وقد يترتب عليه تسبيل كامل الضمان أو جزئياً، تستمر في تحمل المسؤولية عند الطلب عن أي دين باق عقب تصفية الضمان. لذا توافق على التأكد من المحافظة على ضمان كافي، دون إخلال بما ورد أنفاً، تفويضاً بموجب: (أ) بالخصم من حسابك وحجز أي مبلغ بوصفه ضماناً إضافياً كما تتطلب تبعاً لنداء الهامش، و (ب) باختيار وتحديد حسابات استثمار إضافية أو حسابات نقدية لتشملها بوصفها حسابات محددة أو لإضافة أوراق مالية إضافية أو نقدية إلى الحسابات المحددة لتوفيرها بوصفها ضماناً إضافياً تخضع توافق على عدم تحملنا أي التزام بإصدار نداء الهامش - ولكن قد تفعل ذلك بناءً على تقديرنا وحدنا - أو بتصفية الضمان أو باختيار للخصم حسبما ورد في البند 8 لتدارك نداء الهامش يُشار إلى التفويض المنصوص عليه هنا في التعليمات المستديمة). الضمان المقرر تصفيته أو الطريقة أو الوقت الذي تجرى فيه أي تصفية أو باستصدار أي ضمان إضافي و / أو أوراق مالية أخرى بوصفها ضماناً من جانب واحد.

- 10.3 You hereby confirm that You understand that there may be reduction in the LTV where We decide to reduce Your loanable value or there could be a diminished value of the Collateral or an eligible Collateral could be become an ineligible Collateral.

تؤكد بموجب على أنك تفهم أن نسبة القرض إلى القيمة قد تخفض إذا قررنا تخفيض القيمة القابلة للإقراض الخاصة بك أو قد تكون هناك قيمة متناقصة من الضمان أو قد يصبح أي ضمان مناسب ضماناً غير مناسب.

10.4 You hereby confirm that You understand the risks involved in applying for a Credit Facility against a Security which has been assigned a negative rating watch/negative outlook, by a Rating Agency. You further understand and agree that a change in rating may occur at any time and that this could lead to a Margin Call.

تؤكد بموجبك أنك تفهم المخاطر المنوطة بطلب التسهيلات الائتمانية مقابل أي ضمان حددت له وكالة تصنيف ائتماني تصنيفاً سلبياً / توقعات سلبية. كما تفهم وتوافق على أن أي تغيير في التصنيف قد يطرأ في أي وقت وقد يؤدي إلى نداء الهامش

10.5 For illustration purposes, the margin erosion will be computed as per below example:

لأغراض التوضيح، يُحسب تناؤل الهامش وفقاً للمثال التالي

Scenario السيناريو	Margin Account Status حالة حساب الهامش	A أ Citibank Security Value (CSV) قيمة أمن سيتي بنك	B ب Weighted average Quantum of Finance % (QOF%) المتوسط المرجح لكمية التمويل %	C ج Outstanding Loan Amount مبلغ القرض القائم	D د Current Credit Facility Limit (Axb) حد التسهيلات الحالي	E هـ Exposure (A-C) التعرض (أ-ج)	F و Margin (C/B)-C الهامش (ج / ب) - ج	G ز ME% 1-(E/ F) %ME (أ/هـ)-1	H ح Top Up Requirement (C-D) متطلبات تعبئة الرصيد
1	Within Quantum داخل الكم	100,000	70%	70,000	70,000	30,000.00	30,000	0%	\$0 دولار
2	Pre-Margin الهامش المسبق	95,500	70%	70,000	66,850	25,500.00	30,000	15%	\$3,150 دولار
3	Margin Call نداء الهامش	92,500	70%	70,000	64,750	22,500.00	30,000	25%	\$5,250 دولار
4	Force Sell البيع القسري	85,000	70%	70,000	59,500	15,000.00	30,000	50%	\$10,500 دولار

We reserve the right to amend the formula illustrated above without prior notice to You.

نحتفظ بالحق في تعديل المعادلة الموضحة آنفاً دون إخطارك مسبقاً.

11. Events of Default

أحداث التخلف

We may in Our sole discretion immediately terminate the Credit Facility and liquidate the Collateral upon the occurrence of any of the following events (each an "Event of Default"): (i) Your aggregate Indebtedness exceeds Your Facility Limit and is not remedied upon occurrence of Margin Call in accordance with Clause 10, (ii) You do not pay on the due date any amount payable pursuant to this Agreement at the place at and in the currency in which it is expressed to be payable (iii) any representation in this Agreement or Drawdown Form is false or misleading, (iv) You default in the performance or observance of the terms of this Agreement, (v) the Collateral is attached or becomes the subject of a claim or legal proceeding or is likely to be attached or become a subject of a claim or legal proceeding, (vi) You, are unable or admit inability to pay Your debts as they fall due, suspend making payments on any of Your debts or, by reason of actual or anticipated financial difficulties, commence negotiations with one or more of Your creditors with a view to rescheduling any of Your indebtedness, (vii) You become bankrupt or any steps are taken by any creditor or third party to declare You bankrupt, (viii) It is or becomes unlawful for You to perform any of Your obligations under this Agreement or any related document, (ix) One or more events, conditions or circumstances (including, without limitation, force majeure), occurs which in Our judgment could reasonably be expected to have a Material Adverse Effect, (x) You die, become mentally unstable or become incapacitated, and (xi) the indebtedness exceeds the Maximum Underwriting Limit.

يجوز لنا - وفقاً لتقديرنا وحده - إنهاء التسهيلات الائتمانية وتصفية الضمان على الفور عند وقوع أي من الأحداث التالية (يُشار إلى كل بحدوث التخلف): (1) إجمالي المديونية يتخطى حدود التسهيلات ولم يعالج عند وقوع نداء الهامش بالتوافق مع البند 10، و (2) لم تسدد أي مبلغ مستحق في تاريخ استحقاقه تبعاً لهذه الاتفاقية في المكان وبالعملة المحدد بأنها مستحقة بها، و (3) أي إقرار في هذه الاتفاقية أو نموذج السحب يكون خاطئاً أو مضللاً، و (4) تقصيرك في أداء أو مراعاة شروط هذه الاتفاقية، و (5) أرفق الضمان أو أصبح مرهوناً بمطالبة أو إجراء قضائي أو من المحتمل إرفاقه أو خضوعه لأي مطالبة أو إجراء قضائي، و (6) أوقفت سداد أي من ديونك أو عجزت عن سداد ديونك عند طول أجلها أو أقررت بعجزك عن سدادها بسبب صعوبات مالية فعلية أو متوقعة أو بدأت مفاوضات مع أحد دائتيك أو جميعهم من أجل إعادة جدول أي مديونية، و (7) أشهرت إفلاسك أو اتخذت أي دائن أو أير من الغير أي خطوات لإشهار إفلاسك، و (8) أصبح محظور عليك أداء أي من التزاماتك بموجب هذه الاتفاقية أو أي مستند ذي صلة، و (9) وقعت أي أحداث أو ظروف أو ملاحظات (بما في ذلك، دون حصر القوة القاهرة) تتوقع - في تقديرنا - على نحو معقول أن تحمل أثراً جوهرياً معاكساً، و (10) وافتك المنية أو أصبحت غير مستقر عقلياً أو فقدت الأهلية و (11) تجاوزت المديونية أقصى حد للاكتتاب.

12. Liquidation

التصفية

12.1 You hereby appoint Us as Your agent to sell all or any part of the Securities and/or debit cash from the Designated Accounts or outside of them if an Event of Default occurs. You agree that We may in Our sole discretion determine which Securities to liquidate and the sequence, timing and all other aspects of such liquidation. You hereby also agree and grant Us the right to exercise set-off over the Collateral as per Clause 13 pursuant to the occurrence of an Event of Default. You further agree not to hold Us liable for any actions taken by Us to effect liquidation in accordance with the terms of this Agreement or any consequences of such actions. You agree that We may exercise our rights with respect to the Collateral without the necessity of any notice to You or of commencing legal proceedings.

توكلنا بموجبك بصفتنا وكيلك لبيع الأوراق المالية كلياً أو جزئياً و/ أو خصم نقد من الحسابات المحددة أو من خارجها في حال وقوع حدث تخلف. توافق على أنه يجوز لنا - وفقاً لتقديرنا وحده - تحديد أي الأوراق المالية المقرر تصفيتها، وتسلسل تلك التصفية، ووقتها، وجميع النواحي الأخرى. كما توافق بموجبك وتمنحنا الحق في ممارسة المقاصة بخصوص الضمان وفقاً للبند 13 تبعاً لوقوع أي حدث تخلف. كما توافق على عدم تحميلنا المسؤولية عن أي إجراءات تتخذها لإنفاذ التصفية بالتوافق مع شروط هذه الاتفاقية أو أي عواقب من ذلك الإجراءات. توافق على أنه يجوز لنا ممارسة حقوقنا بصدد الضمان دون ضرورة موافاتك بأي إخطار أو بدء الإجراءات القانونية.

12.2 The proceeds of any liquidation under this Agreement will be applied in the following order (i) fees, charges or expenses payable to Us (including without limitation legal fees incurred in enforcing this Agreement), (ii) interest due under this Agreement, (iii) any amount due in excess of the Facility Limit, and (iv) the utilized portion of the Credit Facility.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

إيرادات أي تصفية بموجب هذه الاتفاقية توظف بالترتيب التالي (1) الأتعاب أو الرسوم أو المصروفات المستحقة لنا بما في ذلك دون حصر الأتعاب القانونية المتكبدة في إنفاذ هذه الاتفاقية، و (2) الفائدة المستحقة بموجب هذه الاتفاقية، و (3) أي مبلغ مستحق يزيد عن حدود التسهيلات، و (4) الجزء المستخدم من التسهيلات الائتمانية

12.3 If funds recovered through liquidation of the Collateral are insufficient to pay Your Indebtedness in full, You will continue to be liable to Us for the unpaid balance.

إذا كانت المبالغ المستردة من خلال تصفية الضمان لا تكفي لسداد مديونتك بالكامل تظل مسؤولاً تجاهنا عن الباقي المتأخر

13. Set-off

المقاصة

We shall have the right (i) upon the occurrence of an Event of Default or (ii) to remedy a Margin Call, to apply any credit balance in the Account including the Additional Collateral and in any another Account held with Us in or towards partial or total satisfaction of the Indebtedness which may be due and payable by You to Us and for that purpose may break or alter the maturity of all or any part of the Collateral before the expiry of any fixed period relating to such Collateral notwithstanding that such breaking or alteration may incur financial loss or penalty.

نتمتع بالحق (1) عند وقوع أي حدث تخلف أو (2) لمعالجة نداء الهامش، باستخدام أي رصيد دائن في الحساب، بما في ذلك الضمان الإضافي وفي أي حساب آخر لدينا من أجل استيفاء المديونية جزئياً أو كلياً التي قد تكون مستحقة ومترتبة في ذمتك لنا، ولهذا الغرض يجوز لنا إلغاء أو تغيير أجل استحقاق الضمان كله أو جزء منه قبل تاريخ انتهاء أي فترة ثابتة تتعلق بالضمان بالرغم من ذلك الإلغاء أو التغيير قد يكبدنا خسارة مالية أو غرامة.

14. Electronic Instructions

تعليمات البنك الإلكترونية

14.1 You agree that We will be entitled (but not obliged) to act upon or rely on any instructions or communications received by phone from your registered phone number or from your registered email address ("Client Instructions") and hold You solely responsible and liable in respect thereof as if such Client Instructions were executed by You in hardcopy and signed in wet ink. You hereby authorize Us to rely on and act upon any Client Instructions, which shall be valid and binding upon You. You waive all rights and remedies against us in respect of any loss, damage or expense thereby arising from our execution of any Client Instructions. You agree that you will be solely responsible and liable for all Client Instructions. You further agree that any Client Instructions will be conclusive proof and binding for all purposes and can be used as evidence in any proceeding.

توافق على أننا نستحق ولكن دون إلزام بالتصرف أو الاستناد إلى أي تعليمات أو اتصالات تتلقاها عبر الهاتف من رقم هاتفك المسجل أو عنوان بريدك الإلكتروني المسجل تعليمات العميل وتحميلك المسؤولية والالتزام المنفردين بصدد ذلك كما لو أصدرت تعليمات العميل في نسخة مطبوعة ووقعتها بالحبر السائل. تفوضنا بموجبه بالاستناد والتصرف بناءً على أي من تعليمات العميل التي تسري عليك وتلتزم بها. تتنازل عن كل حقوقك وسبل الانتصاف ضدنا بخصوص أي خسارة أو ضرر أو مصروفات بموجبها تنشأ عن تنفيذنا لأي من تعليمات العميل. توافق على تحملك المسؤولية والالتزام المنفردين بجميع تعليمات العميل. كما توافق على أن تعليمات العميل تمثل دليلاً دامغاً وملزماً لجميع الأغراض، ويمكن استخدامها كإثبات في أي إجراءات قضائية.

14.2 You understand that We have no obligation to verify the authenticity of any Client Instructions. All Client Instructions will be deemed to be irrevocable and unconditional and you agree that We will be entitled (but not obliged) to effect, perform or process the Client Instructions without Your further consent.

تفهم أنه ليس علينا أي التزام بالتحقق من صحة أي من تعليمات العميل. تعد جميع تعليمات العميل نهائية وغير مشروطة وتوافق على أحقيتنا ولكن دون إلزام) في إنفاذ تعليمات العميل أو أدائها أو تنفيذها دون موافقة أخرى منك

14.3 After You have communicated your intention to Us to provide Client Instructions by phone, You will receive a phone call on Your registered phone number for You to provide such, which will be recorded by Us. (the "Recorded Call"). We will act on these instructions. You consent to the recording of such phone call and agree that the recordings of such phone call may be submitted in evidence in any legal or judicial proceedings.

بعد أن أوعزت إلينا بعزمك على موافاتنا بتعليمات العميل عبر الهاتف، تتلقى مكالمة هاتفية على رقم هاتفك المسجل لكي نوافقنا بها وتسجل تلك المكالمة. ("المكالمة المسجلة"). وسوف نعمل على هذه التعليمات. أنت توافق على تسجيل هذه المكالمات الهاتفية وتوافق على أنه يجوز تقديم تسجيلات هذه المكالمات الهاتفية كدليل في أي إجراءات قانونية أو قضائية.

14.4 We will send confirmation of all Client Instructions to Your registered email address on a best efforts basis.

نوافيك بتأكيد على تعليمات العميل على عنوان بريدك الإلكتروني المسجل على أساس أفضل جهد مبدول.

14.5 For any Client Instructions, You agree to provide such instructions in the form required by Us in accordance with this Agreement or as advised by Us from time to time, including during the phone call referred to in Clause 14.3 above.

توافق - بخصوص أي من تعليمات العميل - على موافاتنا بتلك التعليمات في الشكل الذي نطلبه بالتوافق مع هذه الاتفاقية أو كما تخطر به من وقت لآخر بما في ذلك أثناء المكالمة الهاتفية المشار إليها في البند 14.3 أعلاه.

14.6 You understand, acknowledge and agree that any Client Instructions may be refused by Us.

تفهم أنه يجوز لنا رفض أي من تعليمات العميل وتقر بذلك وتوافق عليه.

14.7 Client Instructions will remain in effect until You received confirmation that the Client Instruction has been cancelled. Client Instructions may be cancelled or changed prior to execution but cannot not be cancelled or changed once executed. ستظل تعليمات العميل سارية حتى تتلقى تأكيداً بإلغاء تعليمات العميل. قد يتم إلغاء تعليمات العميل أو تغييرها قبل التنفيذ، ولكن لا يمكن إلغاؤها أو تغييرها بمجرد تنفيذها.

15. General

أحكام عامة

15.1 Amendments and Notices

التعديلات والإخطارات

Notwithstanding any other provision in the Agreement, (A) any amendments to the Facility, other than swapping of currency of the Facility, requested by You and agreed to by Us, including but not limited to the change in Facility Limit, swapping of currency of the Facility, adding, replacing or releasing Designated Accounts shall be made by executing the Amendment Form or in the form of a Client Instruction in accordance with Clause 14; (B) an amendment request by You for swapping of currency of the Facility shall be in the form of a Client Instruction in accordance with Clause 14; and (BC) any amendment to this Agreement or to the terms of the Facility, initiated by Us shall be notified to You, to your registered address or registered email address. The amendments set out in our notice will take effect on the date specified in such notice.

على الرغم من أي بند آخر في الاتفاقية، (أ) أي تعديلات على التسهيل، بخلاف مبادلة عملة التسهيل، التي طلبتها ووافقنا عليها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر التغيير في حد التسهيل، وتبديل عملة التسهيل، يجب أن تتم إضافة الحسابات المخصصة أو استبدالها أو إطلاقها بواسطة التسهيل من خلال تنفيذ نموذج التعديل أو في شكل تعليمات العميل بموجب البند 14: (ب) يجب أن يكون طلب التعديل الذي تقدمه لمبادلة عملة المنشأة في شكل تعليمات العميل بموجب البند 14: و (BC) سيتم إخطارك بأي تعديل على هذه الاتفاقية أو على شروط المرفق، وذلك على عنوانك المسجل أو عنوان بريدك الإلكتروني المسجل. ستتدخل التعديلات المنصوص عليها في إشعارنا حيز التنفيذ في التاريخ المحدد في هذا الإشعار.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 2020000198.

سييتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سييتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 2020000198.

In case an amendment is requested by You for swapping of currency of the Facility:

في حالة طلب التعديل من جانبك لمبادلة عملة المنشأة:

- (a) We may, during the Recorded Call, require you to verify your identity, by using one-time passwords, phone banking personal identification number, security questions or such other verification method as We may deem fit and You agree and acknowledge that the swap transaction will not be executed / effected if the verification is not completed to our satisfaction.
يجوز لنا، أثناء المكالمات المسجلة، أن نطلب منك التحقق من هويتك، باستخدام كلمات المرور لمرة واحدة أو رقم التعريف الشخصي للخدمات المصرفية عبر الهاتف أو أسئلة الأمان أو أي طريقة تحقق أخرى قد نراها مناسبة، وأنت توافق وتقر بأن لن يتم تنفيذ/تنفيذ معاملة المبادلة إذا لم يتم إكمال التحقق بما يرضينا.
- (b) We will, during the Recorded Call, require you to confirm if your request is for: (i) a spot currency swap; or (ii) an order watch for a currency swap.
سنطلب منك، أثناء المكالمات المسجلة، تأكيد ما إذا كان طلبك يتعلق بما يلي: (i) مبادلة العملات الفورية؛ أو (ii) مراقبة الطلب لمبادلة العملات.
- (c) We will, during the Recorded Call, require you to confirm: (i) the details of the account to which the request for the swap relates; (ii) currency which is requested to be swapped and currency to which it is requested to be swapped; (iii) loan amount to be converted; and (iv) final / target exchange rate.
سنطلب منك، أثناء المكالمات المسجلة، تأكيد: (i) تفاصيل الحساب الذي يتعلق به طلب المقايضة؛ (ii) العملة المطلوب تبديلها والعملية التي يطلب تبديلها بها؛ (iii) مبلغ القرض المطلوب تحويله؛ و (iv) سعر الصرف النهائي/المستهدف.
- (d) We have the right to unilaterally cancel any swap transaction requested by You without notice, notwithstanding Your instructions to book the swap transaction, in the event of market volatility or occurrence of events outside our control.
لدينا الحق في إلغاء أي معاملة مبادلة طلبتها من جانب واحد دون إشعار مسبق، بغض النظر عن تعليماتك لحجز معاملة المبادلة، في حالة تقلبات السوق أو وقوع أحداث خارجة عن سيطرتنا.
- (e) for x-currency lending, a 10% haircut applies to the prevailing LTV ratios when the Collateral currencies are not the same.
يرجى ملاحظة أنه بالنسبة للإقراض بعملية x، يتم تطبيق خصم بنسبة 10% على نسبة القرض إلى القيمة السائدة عندما لا تكون العملات القرض والضمانات متماثلة.
- (f) foreign currency investments are subject to rate fluctuations which may provide You with both opportunities and risks. You may experience a loss when You convert foreign currencies. Exchange controls may be applicable from time to time to certain foreign currencies. You should therefore determine whether any foreign currency investment is suitable for You in the light of Your investment objectives, financial means and risk profile. You understand and accepts the above risks and based on such understanding, chooses to proceed.
تخضع الاستثمارات بالعملية الأجنبية لتقلبات الأسعار مما قد يوفر لك الفرص والمخاطر. قد تواجه خسارة عند تحويل العملات الأجنبية. قد يتم تطبيق ضوابط الصرف من وقت لآخر على بعض العملات الأجنبية. ولذلك يجب عليك تحديد ما إذا كان أي استثمار بالعملية الأجنبية مناسباً لك في ضوء أهدافك الاستثمارية ووسائلك المالية وملف المخاطر. أنت تفهم وتقبل المخاطر المذكورة أعلاه، وبناءً على هذا الفهم، تختار المتابعة.
- (g) We will, during the Recorded Call, require you to confirm the foreign exchange rate and initial and target loan values before swapping of the currency of the Facility. Please note that if You decide to cancel Your instructions after confirming the foreign exchange rate, You may incur a loss should the rate move adversely when We cancel the foreign exchange position on Your behalf.
سنطلب منك، خلال المكالمات المسجلة، تأكيد سعر صرف العملات الأجنبية وقيم القرض الأولية والمستهدفة قبل تبديل عملة المنشأة. يرجى ملاحظة أنه إذا قررت إلغاء تعليماتك بعد التأكد من سعر الصرف الأجنبي، فقد تتكبّد خسارة إذا تحرك السعر بشكل عكسي عندما نقوم بإلغاء مركز الصرف الأجنبي عنك.
- (h) the instruction to proceed with the swapping of currency of the Facility will only be effected by Us upon receipt of requisite confirmation, from You, relating to that Facility on the Recorded Call. The Recorded Call is restricted to working days, Mondays - Fridays. You may be liable to pay accrued interest on the current loan until the settlement of the new loan is completed.
لن يتم تنفيذ التعليمات الخاصة بمتابعة تبديل عملة المنشأة إلا من جانبنا عند استلام التأكيد المطلوب منك، فيما يتعلق بتلك المنشأة في المكالمات المسجلة. تقتصر المكالمات المسجلة على أيام العمل، من الاثنين إلى الجمعة. قد تكون مسؤولاً عن دفع الفائدة المستحقة على القرض الحالي حتى يتم الانتهاء من تسوية القرض الجديد.
- (i) You understand that it is not possible to enter into forward transactions (where the execution price is pre-determined regardless of market movements) using the foreign exchange order watch service. All Client Instructions are executed at spot (that is at the price available in the market at the time the transaction is executed), أنت تدرك أنه ليس من الممكن الدخول في معاملات آجلة (حيث يتم تحديد سعر التنفيذ مسبقاً بغض النظر عن تحركات السوق) باستخدام خدمة مراقبة أوامر الصرف الأجنبي. يتم تنفيذ جميع تعليمات العميل فوراً (أي بالسعر المتاح في السوق وقت تنفيذ المعاملة).
- (j) occasionally, for reasons outside our control, it may not be possible to execute a Client Instruction when the market rate reaches the watch rate during the tenor. These reasons include but are not limited to market volatility or the liquidity of a particular currency may mean that the order cannot be matched in the market at the watch rate selected by You. We shall not be held liable for any loss, cost or claim arising out of or in relation to such circumstances. The order will remain live until the expiry of the tenor.
في بعض الأحيان، لأسباب خارجة عن سيطرتنا، قد لا يكون من الممكن تنفيذ تعليمات العميل عندما يصل سعر السوق إلى سعر المراقبة خلال المدة. تشمل هذه الأسباب، على سبيل المثال، لحدوث تقلبات السوق أو قد تعني سيولة عملة معينة أنه لا يمكن مطابقة الأمر في السوق بسعر المراقبة الذي حدّدته أنت. ولن نتحمل المسؤولية عن أي خسارة أو تكلفة أو مطالبة تنشأ عن أو تتعلق بهذه الظروف. سيظل الأمر سارياً حتى انتهاء المدة.
- (k) You carry an additional cross currency risk on Your which implies that the liability may go up if the resultant Facility currency (after the swap) appreciates.
أنت تتحمل مخاطر إضافية عبر العملات على عاتقك مما يعني أن الالتزام قد يرتفع إذا ارتفعت قيمة عملة المنشأة الناتجة (بعد المقايضة).

- (l) when You initiate a transaction of converting Facility from its present currency into another currency, You run the risk of other currency depreciating, thus leading to a reduction in assets in the pre-swap currency. Similarly, when You convert a Facility from one currency to another, You run the risk of the resultant Facility currency appreciating leading to a higher liability when converted back to the original currency.
عندما تبدأ معاملة تحويل المنشأة من عملتها الحالية إلى عملة أخرى، فإنك تتعرض لخطر انخفاض قيمة العملة الأخرى، مما يؤدي إلى انخفاض الأصول بعملة ما قبل المبادلة. وبالمثل، عندما تقوم بتحويل تسهيل من عملة إلى أخرى، فإنك تتعرض لخطر ارتفاع قيمة عملة التسهيل الناتجة مما يؤدي إلى التزامات أعلى عند تحويلها مرة أخرى إلى العملة الأصلية.
- (m) You acknowledge the above risks and confirms You understanding of swapping of currency of the Facility. We may provide You with Our house view on foreign exchange and/or other currency switch opportunities; however the final decision to execute the transaction remains with You and We will not be responsible or liable for any loss occurring as a result of the transaction.
أنت تقر بالمخاطر المذكورة أعلاه وتؤكد فهمك لمبادلة عملة التسهيل. قد نوفر لك رؤيتنا الداخلية بشأن صرف العملات الأجنبية و/أو فرص تبديل العملات الأخرى؛ ومع ذلك، يظل القرار النهائي لتنفيذ المعاملة بيدك ولن نتحمل المسؤولية أو المسؤولية عن أي خسارة تحدث نتيجة للمعاملة.
- (n) You hereby acknowledge that the swapping of currency of the Facility is not to serve speculative purposes.
أنت تقر بموجب هذا بأن مبادلة عملة التسهيل لا تخدم أغراض المضاربة.
- (o) You acknowledge that Your spread over and above the Secured Facility Base Lending Rate will remain the same. Only the Secured Facility Base Lending Rate relating to the new currency will be updated.
أنت تقر بأن الفارق الخاص بك فوق سعر الإقراض الأساسي للتسهيلات المضمونة سيظل كما هو. سيتم فقط تحديث سعر الإقراض الأساسي للتسهيلات المضمونة المتعلقة بالعملة الجديدة.

All notices, requests and demands given or made under this Agreement shall be given or made in writing and unless otherwise stated, shall be made by letter or email to the address or email address given for these purposes. All notices or other communication shall be deemed to have been received: (a) in the case of a notice given by hand, on the day of actual delivery; (b) if sent by post, after being deposited in the post with first class prepaid postage; or (c) if sent by e-mail, on the date of sending. Any notice, requests and demands sent to Us, shall be deemed to be received only after it has actually been received by Us.

يجب تقديم أو تقديم جميع الإشعارات والطلبات المقدمة أو المقدمة بموجب هذه الاتفاقية كتابياً، وما لم ينص على خلاف ذلك، يجب إرسالها عن طريق رسالة أو بريد إلكتروني إلى العنوان أو عنوان البريد الإلكتروني المقدم لهذه الأغراض. تعتبر جميع الإشعارات أو الاتصالات الأخرى قد تم استلامها: (أ) في حالة الإشعار المقدم يدوياً، في يوم التسليم الفعلي؛ (ب) إذا تم إرساله بالبريد، بعد إيداعه في البريد برسوم بريدية مدفوعة مقدماً من الدرجة الأولى؛ أو (ج) إذا تم إرسالها عبر البريد الإلكتروني، في تاريخ الإرسال. لا يعتبر أي إشعار وطلبات ومطالب مرسله إلينا قد تم استلامها إلا بعد استلامها لها.

15.3 Term and Termination المدة والإنهاء

We will conduct regular reviews of Your Credit Facility, however there is no fixed expiry date and the Credit Facility will continue until either one of You or Us notifies the other party that they wish to terminate the arrangement. You may terminate this Agreement at any time, prior to its expiry, provided that the Indebtedness has been paid in full prior to the termination in accordance with clause 7.2. We may also terminate this Agreement upon sixty days' prior written notice to You. You must repay Your Indebtedness prior to the termination of this Agreement failing which Citibank will have the right to liquidate the Collateral and exercise any other right available to it under law.

تجري مراجعات منتظمة للتسهيلات الائتمانية الخاصة بك، غير أنه لا يوجد تاريخ انتهاء ثابت وتظل التسهيلات الائتمانية إلى أن يُخطر أي منا الآخر برغبته في إنهاء الترتيب. يجوز لك إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت قبل انتهائها بشرط سداد المديونية بالكامل قبل الإنهاء بالتوافق مع البند 7.2. يجوز لنا أيضاً إنهاء هذه الاتفاقية بموجب إخطار خطي مسبق مدته ستون يوماً نوافيك به. يجب عليك سداد مديونيتك بالكامل قبل إنهاء هذه الاتفاقية، وفي حال انتفاء ذلك يحق لسيتي بنك تصفية الضمان وممارسة أي حق آخر متوفر له بموجب القانون.

15.4 Costs التكاليف

You shall, within three Business Days of demand, pay to Us: تسدد لنا في غضون ثلاثة أيام عمل من الطلب:

- (a) the amount of all costs and expenses (including legal fees) reasonably incurred by Us in connection with the negotiation, preparation, printing, execution and perfection of this Agreement and any other documents referred to in this Agreement;

مبلغ التكاليف والمصروفات كافة بما في ذلك الأتعاب القانونية التي تتكبدها على نحو معقول فيما يتعلق بالتفاوض على هذه الاتفاقية والتجهيز لها وطباعتها وتوقيعها وإتمامها وأي مستندات أخرى مشار إليها في هذه الاتفاقية:

- (b) the amount of all costs and expenses (including legal fees) incurred by it in connection with the enforcement of or the preservation of any rights under this Agreement or any Collateral and any proceedings instituted by or against Us as a consequence of taking or holding the Collateral or enforcing these rights.

مبلغ التكاليف والمصروفات كافة (بما في ذلك الأتعاب القانونية المتكبدة فيما يتصل بإنفاذ أي حقوق وصيانتها بموجب هذه الاتفاقية أو أي ضمان وأي إجراءات قضائية تتخذها أو تتخذ ضدها نتيجة لاستصدار الضمان أو حيازته أو لإنفاذ هذه الحقوق).

- (c) all costs, charges and expenses reasonably incurred by Us, and as set out in our Schedule of Charges available at www.citibank.ae, in connection with the early termination of the Credit Facility or pre-payment of an Advance, including in the event where the underlying Collateral (investment) is called back by the issuer of that Collateral.

جميع التكاليف، والرسوم، والنفقات التي تتكبدها بشكل معقول، وكما هو مبين في جدول الرسوم الخاص بنا المتاح على الرابط: www.citibank.ae فيما يتعلق بالإنهاء المبكر للتسهيل الائتماني أو الدفع المقدم لسلفة بما في ذلك في حال طلب الضمان الإضافي الرئيسي (الاستثمار) من قبل مصدر الضمان الإضافي المشار إليه.

15.5 Indemnity التعويض

- (a) You will indemnify Us against all costs, losses, claims and damages incurred as a result of:

تعوضنا عن جميع التكاليف، والخسائر، والمطالبات، والتعويضات المتكبدة نتيجة:

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

- (i) the entry by Us into this Agreement or any related agreement; لإبرامنا هذه الاتفاقية أو أي اتفاقية ذي صلة
- (ii) the provision by Us of the Credit Facility; لتوفيرنا التسهيلات الائتمانية؛
- (iii) the reliance on the Client Instructions؛ الاعتماد على تعليمات العميل؛
- (iv) the occurrence of any Event of Default; and/or لوقوع أي حدث تخلف و / أو
- (v) a breach of any terms of this Agreement or any other related document. لأي إخلال بأي من شروط هذه الاتفاقية أو أي مستند آخر ذي صلة.

- (b) You agree and undertake to fully indemnify us, our directors, officers and employees against any and all loss, costs, damages, expenses, liabilities or proceedings which may be suffered or incurred as a result of us or any of the foregoing acting upon or refraining from acting upon any Client Instructions. You acknowledge that neither we nor any of our directors, officers or employees shall have any liability to you or to any other person for any loss or damages suffered as a result of us acting upon or refraining from acting upon the Client Instructions.

توافق وتتعهد بتعويضنا بالكامل نحن والمديرين، والمسؤولين، والموظفين لدينا نظير جميع الخسائر، أو التكاليف، أو التعويضات، أو المصروفات، أو الالتزامات، أو الإجراءات القضائية التي قد تلحقها أو نتكبدها بسبب تصرفنا نحن أو أي مما سبق بناءً على أي من تعليمات العميل أو الامتناع عن ذلك. نقر بأننا نحن أو أي من المديرين أو المسؤولين أو الموظفين لا يتحملون أي مسؤولية تجاهك أو تجاه أي شخص آخر عن أي ضارة أو تعويضات متكبدة نتيجة لتصرفنا بناءً على تعليمات العميل أو الامتناع عن ذلك.

15.6 Accounting المحاسبة

In the absence of manifest error, our statements, records and books of account will constitute conclusive evidence of all transactions relating to the Credit Facility and Your Indebtedness. Your statements can be viewed in the Citibank Combined Statement that is sent to You on Your registered email address and is also available upon request to Us.

في غياب الخطأ البين، تُشكّل كشوف وسجلات ودفاتر الحساب الخاصة بنا دليلاً دامغاً على جميع المعاملات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية ومديويتك. يمكن الاطلاع على الكشوف الخاصة بك في الكشف المجمع لسيتي بنك الذي يُرسل إليك على عنوان البريد الإلكتروني المسجل الخاص بك، وتكون متاحة كذلك لنا عند الطلب.

15.7 Exchange Rates أسعار الصرف

All calculations of equivalent amounts of a currency in a different currency will be effected at the spot rates quoted by Us. We will have the right to convert credit balances in the Account into another currency at the spot rate quoted by Us to settle amounts due from You to Us in such other currency or convert amounts due to You at our spot rate in order to credit the Account in the currency of the Account.

جميع حسابات المبالغ المكافئة الخاصة بأي عملة في أي عملة مختلفة تنفذ بالأسعار الفورية التي نعرضها. نحفظ بالحق في تحويل الأرصدة الائتمانية في الحساب إلى عملة أخرى بالسعر الفوري الذي نعرضه لتسوية المبالغ المستحقة منك لصالحنا في عملة أخرى أو تحويل المبالغ المستحقة لك بالسعر الفوري الخاص بنا لفيد الحساب بعملة الحساب.

15.8 Currency Indemnity التعويض عن فرق العملة

If any Indebtedness or in any order or judgment given or made in relation thereto has to be converted from the currency (the "First Currency") in which the same is payable under this Agreement or under such order or judgment into another currency (the "Second Currency") for the purpose of making or filing a claim or proof or obtaining an order or judgment in any court or other tribunal or enforcing any order or judgment given or made in relation thereto, You will indemnify and hold Citibank harmless from and against any loss suffered or incurred as a result of any discrepancy between the rate of exchange used for such purpose to convert the sum in question from the First Currency into the Second Currency and the rate or rates of exchange at which such person may in the ordinary course of business purchase the First Currency with the Second Currency upon receipt of a sum paid to it in satisfaction, in whole or in part, of any such order, judgment, claim or proof.

إذا تطلب تحويل أي مديونية - أو صدر أي أمر أو حكم فيما يتعلق بذلك - من العملة الأولى التي تكون فيها مستحقة بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب أي أمر أو حكم بعملة أخرى (العملة الثانية) لغرض تقديم أو رفع أي مطالبة أو دليل أو استصدار أي أمر أو حكم في أي محكمة أو هيئة أخرى أو إنفاذ أي أمر أو حكم صدر فيما يتعلق بذلك، تعوّض سيتي وتبرئ ذمته من أي ضارة متحملة أو متكبدة نتيجة لأي اختلاف بين سعر الصرف المستخدم لغرض تحويل المبلغ محل الموضوع من العملة الأولى إلى العملة الثانية وسعر أو أسعار الصرف التي قد يشتري وفقاً لها ذلك الشخص في مسار العمل العادي العملة الأولى بالعملة الثانية عند تسلم أي مبلغ مسدد استيفاء بأي أمر أو حكم أو مطالبة أو دليل كلياً أو جزئياً.

15.9 Standing Instructions التعليمات الدائمة

(a) For Standing Instructions, We accept the instructions specified herein, including those mentioned in Clause 10.2 above, based on the following conditions, which form the terms of a contract between the Us and You.

بالنسبة للتعليمات الدائمة، نقبل التعليمات المنصوص عليها هنا، بما في ذلك تلك المذكورة في البند ١٠-٢ أعلاه - بناءً على الشروط التالية - التي تكون شروط العقد بيننا وبينك.

(b) We shall not be liable for any loss, consequential loss, fees, damages, expenses, claims costs or other obligations of any kind resulting from:

لا نتحمل المسؤولية عن أي ضارة، أو ضارة تابعة، أو أتعاب، أو تعويضات، أو مصروفات، أو مطالبات، أو تكاليف، أو التزامات أخرى من أي نوع ناجمة عن

(i) any errors, neglects or defaults, acts or omissions whether of itself or of its employees or any correspondents, sub-agents or other agents or their employees; or أي هفوات، أو إغفالات، أو تقصيرات، أو أفعال، أو أخطاء سواء منه أو من موظفيه أو مراسليه أو وكلائه الفرعيين أو وكلائه الآخرين أو موظفيهم؛ أو

(ii) any delays, loss in transit, errors of transmission or translation occurring in course of transfer by mail, cable or wire, whether on our part or our employees or on the part of any post or telegraph authority or cable, wireless, courier or transport company or any of them which the Bank may choose to make use of such transfer. أي تأخيرات أو ضارة في العبور أو أخطاء في النقل أو الترجمة يقع في مسار النقل عبر البريد أو البرقية أو التلغراف - سواء من جنبنا أو من موظفينا أو من جانب أي هيئة بريد أو تلغراف أو شركة برقية أو اتصال لاسلكي أو ساعي أو نقل أو أي منهم قد يختاره البنك لاستخدام تحويل من ذلك القبيل.

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

- (c) You hereby agree and undertake to keep Us indemnified against all costs, claims expenses, and liabilities whatsoever in respect of or arising out of the Standing Instructions specified.

توافق بموجبها وتتعهد بتعويضنا عن جميع التكاليف، والمطالبات، والمصروفات والمسؤوليات أياً كانت بصدد التعليمات المستديمة المحددة أو الناشئة عنها.

16. Governing Law

النظام الحاكم

This Agreement and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it are governed by the law of the Emirate of Dubai and the Federal Laws of the UAE.

يحكم قانون إمارة دبي والقوانين الاتحادية الإماراتية هذه الاتفاقية وأي التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها أو تتصل بها.

17. Enforcement

التنفيذ

- (a) The courts of Dubai have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement (including a dispute relating to the existence, validity or termination of this Agreement or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Agreement) (a "Dispute").

تتمتع محاكم دبي بالاختصاص القضائي الحصري لتسوية أي نزاع ينشأ عن هذه الاتفاقية أو فيما يتصل بها (بما في ذلك أي نزاع يتعلق بوجود هذه الاتفاقية أو سريانها أو إنهائها أو أي التزام غير تعاقدية ناشئ عنها أو فيما يتصل بها) (أي نزاع).

- (b) The Parties agree that the courts of Dubai are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes and accordingly no Party will argue to the contrary.

توافق الأطراف على أن تكون محاكم دبي هي المحاكم الملائمة والمختصة لتسوية المنازعات وعليه لا يجوز لأي طرف الاحتجاج بغير ذلك.

- (c) This clause is for our benefit only. As a result, We shall not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, We may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

لا يؤول هذا البند إلا لصالحنا. ونتيجة ذلك، لا يجوز منعنا من القيام بأي إجراءات قانونية تتعلق بنزاع لدى أي محاكم أخرى مختصة. يجوز لنا - إلى الحد الذي يسمح به القانون - اتخاذ إجراءات متزامنة في أي عدد من الاختصاصات القضائية.

- (d) You expressly agree and consent to the provisions of this clause.

توافق صراحة وتسلم بأحكام هذا البند.



By signing this Agreement, You hereby:

بالتوقيع على هذه الاتفاقية، فإنك:

- confirm that You have received a copy of this Agreement, have read, understood and agree to the terms and conditions set out herein and You do not require this Agreement to be made available in Arabic ;

تؤكد أنك قد تسلمت نسخة من هذه الاتفاقية، وأنت قد قرأت وفهمت ووافق على الشروط والأحكام المبينة في هذه الاتفاقية، ولا تطلب إتاحة هذه الاتفاقية باللغة العربية.

- confirm that this Credit Facility is also subject to Citibank's General terms and conditions available in English and Arabic on the website at www.citibank.ae;

تؤكد أن التسهيل الائتماني يخضع كذلك للشروط والأحكام العامة لسيتي بنك المتاحة باللغة الإنجليزية والعربية عبر الموقع الإلكتروني www.citibank.ae.

- confirm that the Key Fact Statement for Margin Securities Backed Credit Facilities (KFS) has already been provided to You as the first document during discussions with your Relationship Manager about this Credit Facility, that You have received, read, understood and agree to the KFS and that You are aware that a digital version of the KFS in English and Arabic is available at www.citibank.ae;

تؤكد أن بيان الوقائع الأساسية بخصوص التسهيلات الائتمانية المدعومة بأوراق مالية مشتراة على المكشوف بيان الوقائع الأساسية) قد قدم بالفعل إليك بوصفه الوثيقة الأولى أثناء المناقشات مع مدير العلاقة الخاص بك بشأن هذا التسهيل الائتماني بأنك قد تسلمت بيان الوقائع الأساسية وقرأته وفهمته ووافق عليه، وأنت على دراية بأن النسخة الرقمية من بيان الوقائع الأساسية باللغتين الإنجليزية والعربية متاحة على الرابط www.citibank.ae.

- confirm that You are aware and agree that You will receive transactional & service alerts, monthly statements, advices & letters only in English and that the investment details on Your online banking platform is only available in English; and

تؤكد أنك على دراية وتوافق على أنك سوف تتسلم تنبيهات معاملات وخدمات وكشوف شهرية وإشعارات وخطابات باللغة الإنجليزية فقط، وأن تفاصيل الاستثمار على منصة الخدمات البنكية الإلكترونية الخاصة بك متاحة باللغة الإنجليزية فقط

- confirm that You had authorized Citibank to share Your details and make enquiries about You with the UAE Credit Bureau (or any other regulatory or government body) when agreeing to the Citibank UAE General Banking Terms and Conditions available on www.citibank.ae at the time of account opening, and that the said authorization shall continue for the purposes of the Credit Facility; You are aware of the possible limitations of accessing future financial products and/or services based on the records provided to these agencies.

تؤكد أنك قد فوضت سيتي بنك في مشاركة تفاصيلك والاستعلام عنك لدى مكتب المعلومات الائتمانية بدولة الإمارات العربية المتحدة أو أي جهة تنظيمية أو حكومية أخرى) عند الاتفاق على الشروط والأحكام البنكية العامة الخاصة بسيتي بنك الإمارات العربية المتحدة المتاحة على www.citibank.ae وقت فتح الحساب، وأن يستمر ذلك التفويض المذكور الأغراض التسهيل الائتماني، وأنت على دراية بالقيود المحتملة بالوصول إلى المنتجات و/أو الخدمات المالية المستقبلية بناءً على السجلات المقدمة إلى هذه الجهات.

Customer details

رقم العلاقة
Relationship Number _____رقم تعريف العميل الأول
First customer CIN _____مقيم في الإمارات
UAE Residentنعم
YES لا
NO اسم العميل الأول بالكامل وفقاً لجواز السفر
First customer full name as per passport _____رقم تعريف العميل الثاني
Second customer CIN _____مقيم في الإمارات
UAE Residentنعم
YES لا
NO اسم العميل الثاني بالكامل وفقاً لجواز السفر
Second customer full name as per passport _____رقم تعريف العميل الثالث
Third customer CIN _____مقيم في الإمارات
UAE Residentنعم
YES لا
NO اسم العميل الثالث بالكامل وفقاً لجواز السفر
Third customer full name as per passport __________
First Customer Signature
توقيع العميل الأول_____
Second Customer Signature
توقيع العميل الثاني_____
Third Customer Signature
توقيع العميل الثالث

For and on behalf of Citibank N.A. UAE Branch

عن ونيابة عن سيتي بنك إن أيه، فرع الإمارات العربية المتحدة

Relationship Manager Name
اسم مدير العلاقات_____
Relationship Manager Signature
توقيع مدير العلاقات

Internal use only

للاستخدام الداخلي فقط

Portfolio Power Facility ID: _____ رقم تسهيلات قوة المحفظة

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 20200000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن أيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن أيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 20200000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

الملحق أ ANNEXURE A

Key Financial Information

المعلومات المالية الرئيسية

Leverage Spread هامش الرافعة	[_____] % per annum ٪ سنوياً	Any deviations from spreads mentioned herein will be indicated in the writing to You by Us. أي انحرافات عن الهوامش المذكورة هنا تفيدك بها خطياً.
Overdraft Spread هامش السحب على المكشوف	[_____] % per annum ٪ سنوياً	
Interest Rate سعر الفائدة	Where so specified in the Drawdown Form: the Fixed Rate. In all other cases: applicable Base Rate + Spread. If the Base Rate is less than zero, the Base Rate shall be deemed to be zero. أيما جرى تحديده في نموذج السحب السعر الثابت. في جميع الحالات الأخرى السعر الأساسي الساري + الهامش. إذا كان السعر الأساسي أقل من صفر يعد السعر الأساسي صفرًا.	
Fixed Rate السعر الثابت	The fixed rate per annum that We will confirm to You in the Drawdown Form. السعر الثابت سنوياً الذي تؤكد لك في نموذج السحب.	
Maximum Underwriting Limit (in AED) أقصى حد للاكتتاب (بالدرهم الإماراتي)	[AED_____] درهم إماراتي	Or as agreed by You by signing the Amendment Form أو كما توافق عليه من خلال التوقيع على نموذج التعديل
Interest period مدة الفائدة	In the case of a Fixed Rate: the interest period that We will confirm to You in the Drawdown Form. In the case of a Base Rate: (i) in relation to the first interest period following disbursement of an advance, a period of at least three (3) months beginning on the date of disbursement and ending on the last calendar day of the calendar month that is three (3) months after the date of disbursement; and (ii) in relation to any other interest period, a period of three (3) months or the interest period specified in the Drawdown Form. في حال السعر الثابت فترة الفائدة التي تؤكد لها في نموذج السحب. في حال السعر الأساسي: (1) فترة لا تقل عن ثلاثة (3) أشهر تبدأ في تاريخ الصرف وتنتهي في آخر يوم تقويمي من الشهر التقويمي الذي يلي تاريخ الصرف بثلاثة (3) أشهر فيما يتعلق بفترة الفائدة الأولى التي تلي صرف أي سلفة و (2) فترة تبلغ ثلاثة (3) أشهر أو فترة الفائدة المحددة في نموذج السحب فيما يتعلق بأي فترة فائدة أخرى.	
Interest payment date تاريخ سداد الفائدة	Last Business Day of each calendar quarter. آخر يوم عمل من كل ربع سنوي تقويمي.	
Expiry Date تاريخ الانتهاء	We will conduct regular reviews of Your Credit Facility, however there is no fixed expiry date and the Credit Facility will continue until either You or We notifies the other party that they wish to terminate the arrangement pursuant to Clause 15.2. تجري مراجعات منتظمة للتسهيلات الائتمانية الخاصة بك، غير أنه لا يوجد تاريخ انتهاء ثابت وتظل التسهيلات الائتمانية إلى أن يُخطر أي منا الآخر برغبته في إنهاء الترتيب تبعاً للبند 15-2	
Credit Facility Currency عملة التسهيلات الائتمانية	Any currency that We lend in. For the purpose of margin erosion computation, We will convert the drawdown currency(ies) to AED to compute the aggregate margin erosion. أي عملة تفرضك بها. لغرض حساب تضائل الهامش، تحوّل عملة السحب إلى الدرهم الإماراتي لحساب إجمالي تضائل الهامش.	
Existing facilities التسهيلات الحالية	You hereby agree to consolidate all Your Existing Facilities, as set out in Annexure C, into this Agreement at the Interest Rate specified in this Agreement. Interest for Existing Facilities based on a Fixed Rate will remain fixed for the period agreed and follow the provisions of this Agreement thereafter. توافق بموجبه على توحيد جميع التسهيلات الحالية الخاصة بك - كما نص عليه في الملحق ج- في هذه الاتفاقية بسعر الفائدة المحدد في هذه الاتفاقية الفائدة الخاصة بالتسهيلات الراهنة القائمة على سعر ثابت تظل ثابتة خلال المدة المتفق عليها وتتبع أحكام هذه الاتفاقية فيما بعد.	
Collateral الضمان	Collateral for this facility will be the Designated Accounts identified in Annexure B, as updated by Us from time to time and notified to You. Time Deposits may be pledged additionally per client request on an ad-hoc basis plus Additional Collateral may be provided. الضمان الخاص بهذه التسهيلات هو الحسابات المحددة الواردة في الملحق ب كما تحدته من وقت لآخر وكما نخطر بك به. يجوز كذلك رهن الودائع لأجل لكل طلب عمل على أساس خاص ويمكن أيضاً تقديم الضمان الإضافي	

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 2020000198.

سي تي بي بنك إن إيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سي تي بي بنك إن إيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 2020000198.

Interest Servicing (source debit account) خدمة الفائدة (حساب مصدر المدین)	Interest will, be debited from the Account mentioned below to the extent there is sufficient balance in that Account, failing which, from any other Account You hold with Us. سيتم خصم الفائدة من الحساب المذكور أدناه إلى الحد الذي يتوفر فيه رصيد كافٍ في هذا الحساب، وإلا فسيتم خصمها من أي حساب آخر لديك معنا.
	CCY: Default debit account #: العملة رقم حساب السحب المباشر الافتراضي
	If the Customer does not specify or if the relevant Account does not have sufficient balance or is otherwise unavailable, interest will be serviced from another account of the Customer in same currency, or different currency account subject to conversion at the spot rate quoted by Us. إذا لم يُحدد العميل أو إذا كان الحساب ذي الصلة لا يحتوي على رصيد كافٍ أو كان غير متوفر تنجز خدمات الفائدة من حساب آخر لدى العميل بالعملة نفسها أو بحساب عملة أخرى رهنا بالتحويل بالسعر الفوري الذي نعرضه.

First Customer Signature
توقيع العميل الأول

Second Customer Signature
توقيع العميل الثاني

Third Customer Signature
توقيع العميل الثالث

For and on behalf of Citibank N.A. UAE Branch

عن ونيابة عن سيتي بنك إن أيه، فرع الإمارات العربية المتحدة

Relationship Manager Name
اسم مدير العلاقات

Relationship Manager Signature
توقيع مدير العلاقات

Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198.

سيتي بنك إن أيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. سيتي بنك إن أيه الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198.

Designated Accounts

الحسابات المحددة

Investment Accounts (Mutual Funds & Securities Brokerage Accounts):

حسابات الاستثمار (حسابات صناديق الاستثمار والوساطة في الأوراق المالية)

Account number	رقم الحساب
1	
2	
3	
4	

Cash Collateral:

الضمان النقدي:

Account number	رقم الحساب	Acct CCY	عملة الحساب	Amount to be pledged (or write "full")	المبلغ المقرر رهنه (أو يكتب "كاملاً")
1					
2					
3					
4					

First Customer Signature

توقيع العميل الأول

Second Customer Signature

توقيع العميل الثاني

Third Customer Signature

توقيع العميل الثالث

For and on behalf of Citibank N.A. UAE Branch

عن ونيابة عن سيتي بنك إن آيه، فرع الإمارات العربية المتحدة

Relationship Manager Name

اسم مدير العلاقات

Relationship Manager Signature

توقيع مدير العلاقات

Citibank NA UAE is registered with Central Bank of UAE under license numbers BSD/504/83 for Al Wasl Branch Dubai, 13/184/2019 for Mall of the Emirates Branch Dubai, BSD/2819/9 for Sharjah Branch, and BSD/692/83 for Abu Dhabi Branch. Tel.: 04 311 4000. Citibank, N.A. - UAE Branch is licensed by the Central Bank of the UAE as a branch of a foreign bank. Citibank N.A. UAE is licensed with UAE Securities and Commodities Authority ("SCA") to undertake the financial activity of A) promotion under license number 2020000097 B) Trading broker in international markets under license number 20200000198. For additional disclaimers and disclosures related to the product and/or service mentioned in this communication that you need to be aware of, please visit https://www.citibank.ae/uae/consumer/info/terms_and_conditions.htm

سيتي بنك إن آيه الإمارات العربية المتحدة مسجل لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب ترخيص رقم BSD/504/83 لفرع الوصل بدبي، و13/184/2019 لفرع مول الإمارات بدبي، وBSD/2819/9 لفرع الشارقة، وBSD/692/83 لفرع أبوظبي. هاتف: 043114000. سيتي بنك إن آيه - فرع الإمارات العربية المتحدة مرخص من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كفرع لبنك أجنبي. تم ترخيص سيتي بنك إن آيه - الإمارات العربية المتحدة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع في الإمارات العربية المتحدة ("SCA") للقيام بالنشاط المالي (أ) الترويج بموجب الترخيص رقم 2020000097 (ب) وسيط تداول في الأسواق الدولية بموجب الترخيص رقم 20200000198. للحصول على إخلاءات المسؤولية والإفصاحات الإضافية المتعلقة بالمنتج و/أو الخدمة المذكورة في هذا البيان والتي تحتاج إلى معرفتها، يرجى زيارة <https://www.citibank.ae/ar/terms-and-conditions/index.html>